



#### **D** Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad- Straße 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© 2006 by Conrad Electronic SE.

#### **GB** Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany (www.conrad.com).

No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.

We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© 2006 by Conrad Electronic SE.

#### **F** Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.

Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.

Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© 2006 par Conrad Electronic SE.

#### **NL** Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland (www.conrad.com).

Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.

Nadruk, ook in uittreksel, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© 2006 by Conrad Electronic Benelux B.V.

\*2006/11/RC



**McCrypt Keyboard MC-37**

**Mc Crpyt Keyboard MC37**

**Clavier McCrypt MC-37**

**Keyboard McCrypt MC-37**

**Best.-Nr. 30 05 29**

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Gebruiksaanwijzing**

**Version 11/06**

**Version 11/06**

**Version 11/06**

**Version 11/06**

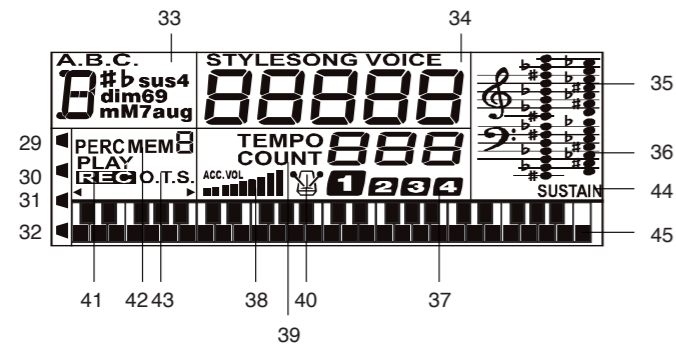
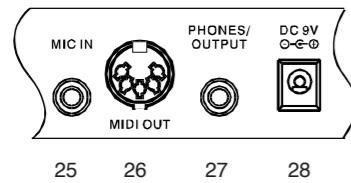
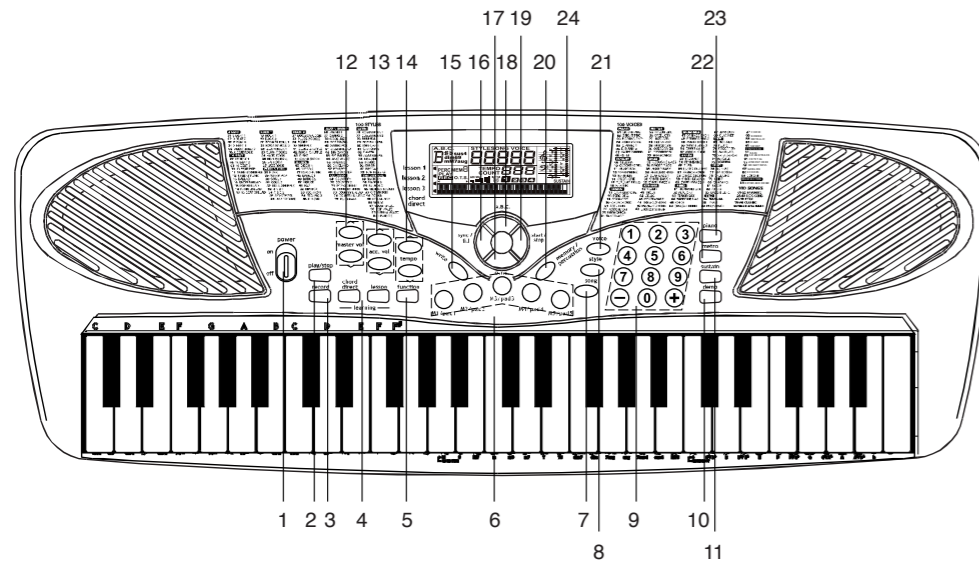
**D** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf! Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 4.

**GB** These Operating Instructions accompany this product. They contain important information on setting up and using the device. You should refer to these instructions, even if you are buying this product for someone else. Please retain these Operating Instructions for future use! A list of the contents can be found in the Table of contents, with the corresponding page number, on page 22.

**F** Le présent instructions d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers. Conserver ce instructions d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment. La table des matières avec indication des pages correspondantes se trouve à la page 40.

**NL** Deze werkende instruties hoort bij dit product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt. Bewaar daarom deze werkende instruties om in voorkomende gevallen te kunnen raadplegen. In de inhoudsopgave op pagina 58 vindt u een lijst met inhoudspunten met vermelding van het bijbehorende.





<b>1. Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	6
<b>2. Sicherheitshinweise</b>	6
<b>3. Merkmale</b>	7
A) Vorderseite	7
B) Rückseite	7
C) Elemente der Anzeige	7
<b>4. Einrichtung</b>	8
A) Stromversorgung	8
B) Anschluss von Peripheriegeräten	8
C) MIDI-Anschluss	9
<b>5. Betrieb</b>	9
A) Spielen des Keyboards	9
B) Wiedergabe von Demosongs	9
C) Gespeicherter Song	10
D) Instrumente	10
E) Perkussionsbegleitung	11
F) Taktarten (Automatische Begleitung)	11
G) Automatische Bassbegleitung	11
H) Aufnehmen	12
I) Weitere Informationen	12
<b>6. Wartung und Reinigung</b>	13
<b>7. Entsorgung</b>	14
<b>8. Technische Daten</b>	14
<b>Anhänge</b>	15
Anhang 1: Liste der Instrumente	15
Anhang 2: Liste der Rhythmen	16
Anhang 3: Liste der Songs	17
Anhang 4: Akkord-Verzeichnis	18
Anhang 5: Perkussionsliste	18
Anhang 6: Tabelle der einfachen Akkorde	19

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

## Einführung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

**Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.**

Um diesen Zustand der Konformität zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

**Alle darin enthaltenen Firmennamen und Produktbeschreibungen sind Warenzeichen der jeweiligen Hersteller. Alle Rechte vorbehalten.**

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung:



Tel.-Nr.: 0180/5 31 21 11  
Fax-Nr.: 09604/40 88 48  
e-mail: [tkb@conrad.de](mailto:tkb@conrad.de)  
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr



Tel. 0 72 42/20 30 60  
Fax 0 72 42/20 30 66  
e-mail: [support@conrad.at](mailto:support@conrad.at)  
Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr  
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr



Tel. 0848/80 12 88  
Fax 0848/80 12 89  
e-mail: [support@conrad.ch](mailto:support@conrad.ch)  
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr



Bij vragen kunt u zich wenden tot onze technische helpdesk:  
Nederland: Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be).

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient der tastengesteuerten Erzeugung von Tönen. Die Wiedergabe der Töne erfolgt über die integrierten Lautsprecher. Es ist möglich, einen Kopfhörer oder einen externen Verstärker anzuschließen.

Über die MIDI-Anschlüsse „MIDI-OUT“ können externe MIDI-Geräte angeschlossen werden.

Der Betrieb ist nur in trockenen Innenräumen gestattet.

Die Stromversorgung des Keyboards erfolgt entweder über 6 Mono-Zellen (Größe D) oder ein geeignetes geregeltes Netzteil (Ausgang: 9 V=, mindestens 200 mA, Pluspol am inneren Kontakt).

Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Kein Teil des Produkts darf geändert oder umgebaut werden. Lesen Sie die Bedienhinweise genau durch, und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

## 2. Sicherheitshinweise



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantiesanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!**

**Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.**

Das Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.

Beachten Sie beim Anschluss des Keyboards an andere Geräte auch die Sicherheitshinweise dieser anderen Geräte.

Das Keyboard darf keinen extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Bei Verwendung des Geräts innerhalb eines kommerziellen Betriebs müssen die Bestimmungen der betrieblichen Haftpflichtversicherung zur Sicherheit von elektrischen Geräten und zum Schutz der bedienenden Mitarbeiter beachtet werden.

In Schulen, Lehrstätten, Hobby- und Selbsthilfegruppen ist der Betrieb elektrischer Geräte durch sachkundiges Personal verantwortungsvoll zu beaufsichtigen.

Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, muss der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Objekten mindestens 5 cm betragen.

Kerzen und andere Objekte mit offener Flamme sowie Flüssigkeitsbehälter dürfen nicht auf das Gerät oder in die Nähe des Geräts gestellt werden.

Verpackungsmaterialien wie Kunststofffolien bzw. -tüten, Polystyrolteile usw. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden. Lassen Sie diese Materialien niemals unbeaufsichtigt herumliegen.

Das Keyboard muss auf einer ebenen und festen Unterlage stehen.

Die Isolierung des gesamten Produkts darf nicht beschädigt oder zerstört werden. Öffnen Sie niemals das Keyboard-Gehäuse.

In die Belüftungsöffnungen dürfen keine Objekte eingeführt werden. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und das Gerät könnte zerstört werden.

Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

	F#	G	G#	A	A#	B
Majeur (C)						
Mineur (Cm)						
Vermindert (Cdim)						
Vermeerderd (Caug)						
Seventh suspended fourth (Csus4)						
Zesde (C6)						
Mineur Zesde (Cm 6)						
Zevende (C7)						
Mineur Zevende (Cm7)						
Majeur Zevende (CM7)						
Minor Seventh Flatted Fifth (Cm7b5)						
Seventh suspended Fourth (Csus4)						
Seventh Flatted Fifth (C7b5)						
Majeur Add Ninth (CM(9))						
Mineur Add Ninth (Cm(9))						

### Standaard akkoordtabel

	C	C#	D	D#	E	F
Majeur (C)						
Mineur (Cm)						
Verminderd (Cdim)						
Vermeerderd (Caug)						
Seventh suspended fourth (Csus4)						
Zesde (C6)						
Mineur Zesde (Cm 6)						
Zevende (C7)						
Mineur Zevende (Cm7)						
Majeur Zevende (CM7)						
Minor Seventh Flatted Fifth (Cm7b5)						
Seventh suspended Fourth (Csus4)						
Seventh Flatted Fifth (C7b5)						
Majeur Add Ninth (CM(9))						
Mineur Add Ninth (Cm(9))						

### 3. Bedienungselemente

#### A) Vorderseite

- Schalter „ON/OFF“ (Ein/Aus)
- „PLAY/STOP“ (Wiedergabe / Stopp)
- Taste „Record“ (Aufnahme)
- Taste „lesson“ (Lektion) und Taste „chord direct“ (Akkord direkt)
- Taste „FUNCTION“ (Funktion)
- Tasten „M(PAD) 1“ bis „M(PAD)5“ (Speichertasten)
- Taste „SONG“ (Musiktitel)
- Taste „STYLE“ (Taktart)
- Nummerntastatur (0-9, - und +)
- Taste „DEMO“ (Demo)
- Taste „Sustain“ (Halten)
- Tasten „Master Vol.“ (Hauptlautstärke) („^“ und „v“)
- Tasten „Acc. Vol.“ (Begleitlautstärke) („^“ und „v“)
- Tasten „Tempo“ (Tempo) („^“ und „v“)
- Taste „write“ (Schreiben)
- Taste „sync/fill“ (Synchronisieren / Füllen)
- Taste „O.T.S.“ (Schnelleinstellung)
- Taste „A.B.C.“ (Automatische Bassbegleitung)
- Taste „start/stop“ (Start/Stopp)
- Taste „memory/ percussion“ (Speicher / Perkussion)
- Taste „VOICE“ (Instrument)
- Taste „METRO“ (Metronom)
- Taste „PIANO“ (Konzertflügel)
- LC-Display

#### B) Rückseite

- Anschluss „MIC IN“ (Mikrofoneingang)
- Anschluss „MIDI OUT“ (MIDI-Ausgang)
- Anschluss „PHONES/OUTPUT“ (Kopfhörer / Ausgang)
- Anschluss für Netzteil

#### C) Elemente der Anzeige

- Indikator für Lektion 1
- Indikator für Lektion 2
- Indikator für Lektion 3
- Indikator für „chord direct“ (Akkord direkt)
- Symbol „A.B.C.“ (Automatische Bassbegleitung)
- STYLE/SONG/VOICE (Rhythmus / Musiktitel / Instrument)
- Violinschlüssel
- Bassschlüssel
- Beat-Symbole
- TEMPO/COUNT (Tempo / Zähler)
- Begleitlautstärke
- Bei aktiviertem Metronom wird das Metronom-Symbol angezeigt.
- Indikator, der anzeigt, ob sich das Keyboard im Modus „Memory“ (Speicher) oder „Percussion“ (Perkussion) befindet.
- RECORD/PLAY (Aufnahme / Wiedergabe)
- Symbol „O.T.S.“ (Schnelleinstellung)
- Symbol „SUSTAIN“ (Halten)
- Keyboard-Tastatur, um anzuzeigen, welche Taste gedrückt wurde

## 4. Einrichtung

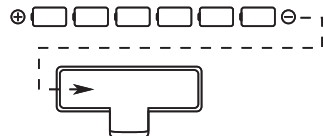
### A) Stromversorgung

#### Verwendung von Batterien



**Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Der Kontakt mit schadhaften Batterien kann zu Säureverätzungen der Haut führen. Verwenden Sie im Umgang mit schadhaften Batterien daher entsprechende Schutzhandschuhe. Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten. Wechseln Sie alle Batterien gleichzeitig aus. Das Mischen von alten und neuen Batterien im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien und zur Beschädigung des Geräts führen. Nehmen Sie Batterien nicht auseinander, und vermeiden Sie Kurzschlüsse und Kontakt mit Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!**

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite des Keyboards.
  - Legen Sie sechs Babyzellen (Größe C) ein. Achten Sie darauf, dass die Polung der Darstellung neben dem Batteriefach entspricht („+“ = positiv; „-“ = negativ).
  - Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Es wird die Verwendung von Alkalinebatterien empfohlen. Bei niedriger Batteriespannung lässt der Kontrast des Displays nach.



#### Verwendung des optionalen Netzgerätes



**Schließen Sie das Keyboard niemals an ein Netzteil an, wenn es gerade von einem kalten einen warmen Ort gebracht wurde. Die kondensierte Flüssigkeit kann zu einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Keyboards führen, und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**

Als Stromquelle kann ein optionales Netzteil verwendet werden. Stecken Sie den Niederspannungsstecker des Netzteils in die Stromeingangsbuchse des Keyboards. Bei angeschlossenem Netzteil erfolgt die Stromversorgung über das Netzteil und nicht über die Batterien. Das Netzteil muss die folgenden technischen Spezifikationen haben:

Eingang: 230 V~ / 50 Hz  
 Ausgang: 9 V= / 200 mA  
 Polung:

Außendurchmesser des Steckers: ø5,5 mm  
 Innendurchmesser des Steckers: ø1,5 mm

### B) Anschluss von Peripheriegeräten

#### Kopfhörer

Die Lautsprecher des Keyboards werden automatisch ausgeschaltet, wenn ein 3,5-mm-Stereo-Klinkenstecker an dieser Buchse angeschlossen ist.

Der Anschluss „PHONES/OUTPUT“ (Kopfhörer / Ausgang) dient auch als Ausgang für andere Geräte. An den Anschluss „PHONES/OUTPUT“ (Kopfhörer / Ausgang) können Sie einen Keyboard-Verstärker, eine Stereoanlage, einen Mixer, ein Tonbandgerät oder andere Line-Level-Audiogeräte anschließen, um das Ausgangssignal des Keyboards auf diesem Gerät wiederzugeben.



**Vermeiden Sie es, den Kopfhörer lange Zeit mit hoher Lautstärke zu verwenden. Dies könnte Ihrem Gehör Schaden zufügen und zu Schwerhörigkeit führen. Um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden, sollten Sie die Lautstärke von externen Geräten vor dem Anschließen ganz leise stellen. Eine Missachtung dieser Warnhinweise kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Beschädigung der Geräte führen. Stellen Sie die Lautstärke aller Geräte auf die niedrigste Stufe, und regeln Sie die Lautstärke während des Spielens langsam hoch, um die gewünschte Lautstärke zu finden.**

#### Anschließen des Mikrofons

##### Verwenden Sie ausschließlich monaurale Mikrofons.

Schließen Sie den 3,5-mm-Mono-Klinkenstecker eines Mikrofons an den Mikrofoneingang des Keyboards („MIC IN“) an.

## Bijlage VI: Akkordtabelle

### Eenvoudige Akkordtabelle

	C	C#	D	D#	E	F
Majeur (C)						
Mineur (Cm)						
Zevende (C7)						
Kleine zevende (Cm7)						

	F#	G	G#	A	A#	B
Majeur (C)						
Mineur (Cm)						
Zevende (C7)						
Kleine zevende (Cm7)						

## Bijlage IV: Akkoordwoordenboek

Akkoordtype arrangement	
Naam Keyboard	Akkoordtype
A3	M
A3#	6
B3	M7
C4	m
C4#	m6
D4	m7
D4#	7
E4	7 9
F4	dim7
F4#	dim
G4	7aug
G4#	aug
A4	7sus4
A4#	sus4
B4	M7 9

Akkoord root arrangement	
Naam Keyboard	Akkoordtype
C5	C
C5#	C#
D5	D
D5#	Eb
E5	E
F5	F
F5#	F#
G5	G
G5#	Ab
A5	A
A5#	Bb
B5	B

## Bijlage V: Percussielijst

C2	Kickdrum
C2#	Side Stick
D2	Snaredrum 1
D2#	Handgeklap
E2	Snaredrum 2
F2	Lage Floortom
F2#	Gesloten Hi Hat
G2	Hoge Floortom
G2#	Pedaal Hi-Hat
A2	Lage Tom
A2#	Open Hi-Hat
B2	Lage-Midden Tom
C3	Hoge Midden Tom
C3#	Crash Simbaal 1
D3	Hoge Tom
D3#	Ride Simbaal 1
E3	Chineze Simbaal
F3	Ride Bel
F3#	Tamboerijn
G3	Splash Simbaal
G3#	Koebel
A3	Crash Simbaal 2
A3#	Vibraslap
B3	Ride Simbaal 2

C4	Hoge Bongo
C4#	Lage Bongo
D4	Stille Hoge Conga
D4#	Open Hoge Conga
E4	Lage Conga
F4	Hoge Timbaal
F4#	Lage Timbaal
G3	Hoge Agogo
G4#	Lage Agogo
A4	Cabasa
A4#	Maracas
B4	Lange Guiro
C5	Claves
C5#	Lage Houtblok
D5	Stille Triangel
D5#	Open Triangel
E5	Lage Snare
F5	Vingerknip
F5#	Dans 33
G5	Dans 34
G5#	Danskick
A5	Dans Snaredrum 1
A5#	Dans Snaredrum 2
B5	Dans gesloten hi-hat
C6	Dans open hi-hat

## C) MIDI-Anschluss

Dieses Keyboard unterstützt den MIDI-Standard (Musical Instrument Digital Interface). MIDI ist der universelle Standard für das Senden und Empfangen von Musikdaten zwischen elektronischen Musikinstrumenten oder Computern.

Der Computer benötigt dazu eine Soundkarte mit MIDI-/Joystick-Anschluss. Außerdem muss eine Audioschnittstellen-Software installiert sein.

Schalten Sie den Computer und das Keyboard aus.

Verbinden Sie den MIDI-Ausgang des Keyboards („MIDI OUT“) über ein 15-poliges serielles Kabel mit dem MIDI-Anschluss des Computers („MIDI/joystick“).

### MIDI-Anschlussübersicht

Funktion	Übertragen	Bemerkungen
Standard-Grundkanal	Kanal 0	
Verfügbare Kanäle	Kanäle 0-15	
Notennummer: Echte Note	9nH kkw	n = 0 bis 15; kk = 30 bis 90; w = 64
Programmänderung: echt	Cn pp	n = 0 bis 15; pp = 0 bis 99
Note ‚alle beenden‘	BnH 7GH 00H	n = 0 bis 15

### MIDI-Kanaleinstellung

Drücken Sie die Taste „FUNCTION“ (Funktion) mehrfach, bis „CH“ angezeigt wird. Die nächsten beiden Ziffern geben den MIDI-Kanal an. Der Standardwert ist 00 (Kanal 0).

Drücken Sie „+“ oder „-“, um einen MIDI-Ausgangskanal zwischen 0 und 16 auszuwählen.

Bei einer Transponierung, einer MIDI-Kanaländerung oder dem Starten einer Demo wird das Signal „all notes off“ (alle Töne aus) gesendet.

Informationen, die die automatische Taktart, vordefinierte Songs, das Halten oder das Transponieren betreffen, werden nicht als MIDI-Daten gesendet.

Um eine stabile Verbindung zu gewährleisten, empfiehlt sich bei Verbindung mit dem Computer die Verwendung eines Netzteils.

## 5. Betrieb

### A) Spielen des Keyboards

- Schalten Sie das Keyboard mit dem Schalter „ON/OFF“ (Ein/Aus) ein. Beim Einschalten werden alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
  - Verwenden Sie die Tasten „Master vol. ^“ bzw. „Master vol. v“, um die Hauptlautstärke anzupassen. Vor dem Einschalten sollten Sie die Lautstärke sehr niedrig stellen.
  - Die Tasten „Acc vol.v“ und „Acc vol.^“ dienen dazu, die Lautstärke für die automatische Begleitung festzulegen.
  - Mit den Tasten „Tempo v“ und „Tempo ^“ können Sie das Tempo auf Werte zwischen 40 und 240 Schläge (Viertelnoten) pro Minute festlegen.
  - Drücken Sie die Taste „Sustain“ (Halten), um die Halten-Funktion zu aktivieren. Mit dieser Funktion können Sie ein natürliches Halten des Tones bewirken, ähnlich wie mit dem Fortepedal eines Klaviers.
- Die Nummern in der Beat-Anzeige blinken im Rhythmus des Songs bzw. der Taktart.

### B) Wiedergabe von Demosongs

- Drücken Sie die Taste „DEMO“ (Demo).
- Geben Sie über den Ziffernblock die Nummer des Demosongs ein. Die eingegebene Nummer muss zweistellig sein. Geben Sie also z. B. für Demosong 4 die Nummer „04“ ein. Eine Liste der Songs finden Sie in Anhang 3.
- Die Wiedergabe startet direkt nach Auswahl eines Songs.
- Mit den Tasten „+“ und „-“ können Sie zum vorherigen bzw. zum nächsten Demosong wechseln.
- Nach Beendigung des Songs wird automatisch das nächste Song (das Song mit der nächsthöheren Nummer) gespielt.
- Drücken Sie „play/stop“ (Wiedergabe / Stopp) oder „DEMO“ (Demo), um die Wiedergabe zu beenden.

## C) Gespeicherte Songs

Das Keyboard verfügt über 100 gespeicherte Songs. Sie können diese Songs anhören und lernen, sie zu spielen. Ein Liste der Songs finden Sie in Anhang 3.

1. Drücken Sie die Taste „SONG“, und geben Sie dann über den Ziffernblock die zweistellige Songnummer ein. Geben Sie z. B. „03“ für „Ave Maria“ ein.
2. Drücken Sie „PLAY/STOP“ (Wiedergabe / Stopp), um den ausgewählten Song wiederzugeben.
3. Mit den Tasten „+“ und „-“ (Ziffernblock) können Sie zum vorherigen bzw. zum nächsten gespeicherten Song wechseln.
4. Drücken Sie „PLAY/STOP“ (Wiedergabe / Stopp) erneut, um die Wiedergabe zu beenden.
5. Nachdem ein Song zu Ende ist, fängt die Wiedergabe des Songs von vorne an.

Das Keyboard im Display zeigt an, welche Tasten gerade gedrückt werden. Drücken Sie nach Beendigung der Wiedergabe eines Songs die Tasten „VOICE“ oder „STYLE“, um das Instrument bzw. die Taktart des Songs anzuzeigen.

### Lernen von Songs

Es gibt drei Lernstufen.

Drücken Sie „SONG“, und geben Sie die zweistellige Nummer des Songs ein, den Sie erlernen möchten.

Durch Drücken der Taste „lesson“ (Lektion) können Sie zwischen den verschiedenen Lektionen wechseln. Die Reihenfolge lautet: Lektion 1 -> Lektion 2 -> Lektion 3 -> aus.

#### Lektion 1:

Wählen Sie Lektion 1, um das Tempo des ausgewählten Songs zu üben. Der Song wird korrekt wiedergegeben, wenn zum richtigen Zeitpunkt eine beliebige Taste gedrückt wird.

#### Lektion 2:

Spielen Sie die im Display angezeigte Note. Wenn Sie die richtige Note spielen, wird die nächste Note angezeigt. Die Wiedergabe des Songs wird erst fortgesetzt, wenn die richtige Note gedrückt wurde.

Sie können das Tempo des Songs an Ihr Spielniveau anpassen.

#### Lektion 3:

Spielen Sie die im Display angezeigte Note im richtigen Tempo. Die Begleitung wird automatisch hinzugefügt.

### Bewertung

Nach Beendigung der Lektion wird akustisch eine Bewertung ausgegeben (in englischer Sprache). Die Bewertungen lauten: „Excellent“ (Herausragend), „Very Good“ (Sehr gut), „Good“ (Gut) und „OK“ (Befriedigend).

Nach der Bewertung fängt die Lektion wieder von vorne an.

Drücken Sie „start/ stop“ (Start / Stopp), um das Lernen abzubrechen.

## D) Instrumente

Das Keyboard kann die Klangbilder von über 100 Instrumenten simulieren. In Anhang 1 finden Sie eine Liste der Instrumente.

1. Drücken Sie die Taste „VOICE“ (Instrument), um die Nummer des aktuellen Instruments anzuzeigen.
2. Geben Sie über den Ziffernblock die zweistellige Instrumentennummer ein. Geben Sie z. B. „04“ für das Honky-Tonk-Klavier ein.
3. Mit den Tasten „+“ oder „-“ aus dem Ziffernblock können Sie zum nächsten bzw. vorherigen Instrument wechseln.
4. Um zum Klangbild eines Konzertflügels zu wechseln, drücken Sie einfach die Taste „PIANO“ (Konzertflügel).
5. Durch Drücken der Tasten können Sie mit dem ausgewählten Instrument die gewünschte Melodie spielen.

### Tastatur-Schlagzeug

1. Geben Sie „00“ ein, um das Tastatur-Schlagzeug zu aktivieren. Ein Perkussionsliste finden Sie in Anhang 5.
2. Beim Tastatur-Schlagzeug wird durch die verschiedenen Tasten nicht die Tonhöhe variiert, sondern es werden jeweils unterschiedliche Perkussionsinstrumente simuliert.

### Transponieren

1. Drücken Sie die Taste „FUNCTION“, bis „TPS“ angezeigt wird. Damit aktivieren Sie die Funktion zum Transponieren (Heben bzw. Senken der Tonhöhe). Die Ziffern neben „TPS“ geben den aktuellen Transponierwert an.
2. Drücken Sie „+“ oder „-“, um den Transponierwert festzulegen (Bandbreite: -6 bis +6 Halbtöne).

## Bijlage III: Lijst Liedjes

### Favorieten

- 01 Long, long agos
- 02 Old folks at home
- 03 Ave Maria
- 04 Solveig's song
- 05 Jeannie with the light brown hair
- 06 Bill bailey won't you come home
- 07 Annie Laurie
- 08 From the new world
- 09 The yellow rose of Texas
- 10 Turkey in the straw
- 11 Deck the halls
- 12 America the beautiful
- 13 The sideway
- 14 The entertainer
- 15 Carry me back to old Virginia
- 16 Aloha oe
- 17 Camptown races
- 18 Grandfather's clock
- 19 Oh! Susanna
- 20 My old Kentucky home
- 21 O solo mio
- 22 Jingle bells
- 23 Battle hymn of the republic
- 24 Silent night
- 25 The blue bells of Scotland

### Kinderliedjes

- 26 Angels we have heard on high
- 27 Skip to my Lou
- 28 London bridge is falling down
- 29 Humpty Dumpty
- 30 Home on the range
- 31 This old man
- 32 Waltz of emperor
- 33 Ten little Indians
- 34 Twinkle Twinkle little star
- 35 Polly-wolly-doodle
- 36 Santa Claus is coming to town
- 37 La cucaracha
- 38 Home sweet home
- 39 Up on the housetop
- 40 Sipping cider through a straw

### Folk Liedjes

- 41 Огонек
- 42 Тройка
- 43 Aula lee
- 44 House of the rising son
- 45 My bonnie
- 46 In the rain
- 47 Cielito lindo
- 48 Red river valley
- 49 Yankee doodle
- 50 She wore a yellow ribbon

- 51 Auld langsyne
- 52 Starlight on the rail
- 53 When the Saints go marchin' in
- 54 Amazing grace
- 55 Little brown jug
- 56 I've been working on the railroad
- 57 The stagecoach
- 58 Old king Cole
- 59 If you're happy and you know it, clap your hands
- 60 Londonderry air
- 61 Michael row the boat ashore
- 62 When Johnny comes marching home
- 63 Happy birthday to you
- 64 My darling Clementine
- 65 Santa Lucia
- 66 Szla dzieweczka (A little girl walked)
- 67 Jamaica farewell
- 68 The old gray mare
- 69 American patrol
- 70 Green sleeves
- 71 Oh Christmas tree
- 72 Waltzing Matilda
- 73 Oh Breneli
- 74 Rasa sayany
- 75 Believe me, if all those endearing young charms

### Klassiekers

- 76 Cannon
- 77 Pizzicato polka
- 78 Valse des Fleurs
- 79 Méditation De Thais
- 80 Old France
- 81 Joy to the world
- 82 Humoreske
- 83 Ode to joy
- 84 March
- 85 Wiegenlied
- 86 "Surprise" symphony
- 87 Swan Lake
- 88 Heidenroslein
- 89 Frühlingslied
- 90 Habanera from Carmen
- 91 Die Forelle
- 92 Kuckuckswalzer
- 93 Minuet 1
- 94 Toy symphony
- 95 Minuet 2

### Ballroom

- 96 Kulzak
- 97 Samba
- 98 Tango of Cuba
- 99 Polka
- 00 Russian



## Bijlage II: Stijlijst

### 8 Beat

- 01 8 Beat 1
- 02 8 Beat 2
- 03 8 Beat 3
- 04 8 Beat 4
- 05 8 Beat Ballade
- 06 8 Beat Rock

### 16 Beat

- 07 16 Beat 1
- 08 16 Beat 2
- 09 16 Beat 3
- 10 16 Beat Pop
- 11 16 Beat Shuffle
- 12 16 Beat Funk
- 13 Ballad
- 14 Slow Ballad
- 15 Pop Ballad
- 16 Funk Ballad
- 17 16 Beat Ballade

### Rock 1

- 18 Rock 1
- 19 Rock 2
- 20 Rock 'N Roll 1
- 21 Rock 'N Roll 2
- 22 Slow Rock 1
- 23 Slow Rock 2
- 24 Hard Rock
- 25 Heavy Metal
- 26 6/8 Rock
- 27 Jazz Rock

### Funk & Soul

- 28 Funk
- 29 Funky Pop
- 30 Soul 1
- 31 Soul 2
- 32 Soul Shuffle
- 33 R&B 1

- 34 R&B 2
- 35 6/8 Gospel
- 36 Pop Groove

### Rock 2

- 37 Boogie Woogie
- 38 Blues Boogie
- 39 Blues
- 40 Shuffle
- 41 Blues Shuffle
- 42 Rock Shuffle
- 43 Twist
- 44 Charleston

### Dance

- 45 Disco 1
- 46 Disco 2
- 47 Disco Funk
- 48 Dance 1
- 49 Dance 2
- 50 House
- 51 Rap
- 52 Hip Hop
- 53 Techno 1
- 54 Techno 2
- 55 Fusion

### Jazz & Swing

- 56 Swing 1
- 57 Swing 2
- 58 Cool Jazz
- 59 Pop Swing
- 60 Swing Fox
- 61 Jazz Ballad
- 62 Big Band 1
- 63 Big Band 2
- 64 Jazz Waltz
- 65 Ragtime
- 66 Dixieland
- 67 Foxtrot

- 68 Quick Step

### Country

- 69 Country 1
- 70 Country 2
- 71 Pop Country
- 72 Country Rock
- 73 Country Ballad
- 74 Country Shuffle
- 75 Bluegrass

### Latin

- 76 Bossa Nova 1
- 77 Bossa Nova 2
- 78 Rhumba
- 79 Pop Rhumba
- 80 Cha-Cha 1
- 81 Cha-Cha 2
- 82 Samba
- 83 Jazz Samba
- 84 Beguine
- 85 Tango
- 86 Salsa
- 87 Reggae
- 88 Pop Reggae

### Traditioneel

- 89 Mars 1
- 90 Mars 2
- 91 Mars 3
- 92 Duitse Mars
- 93 6/8 Mars
- 94 Polka
- 95 Polka Pop
- 96 Wals
- 97 Langzame Wals
- 98 Pop Wals
- 99 Weense Wals
- 00 Musette

## E) Perkussionsbegleitung

1. Das Keyboard verfügt über fünf Perkussions-Pads, die standardmäßig mit den gängigsten Bestandteilen eines Schlagzeugs verknüpft sind: Bass Drum, Hi-Hat Open, High Tom-Tom und Hi-Hat.
2. Drücken Sie die Taste „memory/ percussion“ (Speicher / Perkussion). Im Display wird „PERC“ angezeigt.

### Programmieren der Perkussions-Pads auf unterschiedliche Perkussionsinstrumente

1. Drücken Sie die Taste „VOICE“, und geben Sie „00“ ein, um das Tastatur-Schlagzeug zu aktivieren.
2. Drücken und halten Sie die Taste, die dem gewünschten Perkussionsinstrument zugeordnet ist, und drücken Sie gleichzeitig das Perkussions-Pad, dem Sie den Klang zuordnen möchten.
3. Dadurch wird dem Perkussions-Pad der Klang des gewünschten Perkussionsinstruments zugeordnet.

## F) Programmieren der Perkussions-Pads auf unterschiedliche Perkussionsinstrumente

1. Das Keyboard verfügt über 100 vordefinierte Taktarten, die den unterschiedlichsten Musikrichtungen entsprechen. In Anhang 1 finden Sie eine Liste der Taktarten.
2. Geben Sie über den Ziffernblock die zweistellige Taktartennummer ein. Geben Sie z. B. „08“ für „16 Beat 2“ ein.
3. Drücken Sie „start/stop“ (Start / Stopp), um die Wiedergabe der Taktart zu starten.
4. Mit den Tasten „+“ und „-“ aus dem Ziffernblock können Sie zur nächsten bzw. vorherigen Taktart wechseln.

### Synchronisierung

1. Drücken Sie die Taste „sync/fill“ (Synchronisieren / Füllen), um die Melodie mit der ausgewählten Taktart zu synchronisieren.
2. Die Wiedergabe der Taktart wird automatisch gestartet, wenn Sie mit der Melodie anfangen (d. h. eine Taste drücken).

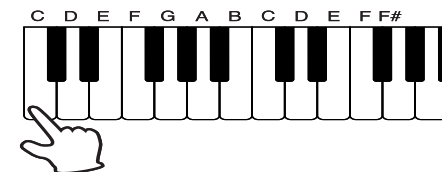
### Füllen

1. Wenn Sie die Taste „sync/fill“ (Synchronisieren / Füllen) drücken, während eine Taktart wiedergegeben wird, startet ein Variation der Taktart. Nach Beendigung der Variation wird wieder die ausgewählte Taktart wiedergegeben.
2. Um ein längere Variation einzufügen, müssen Sie die Taste „sync/fill“ (Synchronisieren / Füllen) drücken und halten.

## G) Automatische Bassbegleitung

Die 19 Tasten auf der linken Seite des Keyboards, über denen sich jeweils eine Note befindet, sind die Begleitungstasten. Mit diesen Tasten können Sie die Art des gespielten Akkords steuern. Sie können die Begleitung ein- und ausschalten.

3. Drücken Sie die Taste „A.B.C.“, um die automatische Bassbegleitung zu aktivieren. Das Symbol „A.B.C.“ wird im Display angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste „style“ (Taktart), und geben Sie dann eine zweistellige Taktartennummer ein.
  - Wenn die automatische Taktart vor der automatischen Begleitung starten soll, müssen Sie die Taste „start/ stop“ (Start / Stopp) drücken.
  - Drücken Sie für einen synchronisierten Start der ausgewählten Rhythmusart und der Begleitung die Taste „sync/ fill“.
  - Drücken Sie zum Starten der Begleitung im eingestellten Rhythmus die gewünschten Begleitungstasten.



3. Passen Sie das Tempo und die Begleitleutstärke Ihren Wünschen gemäß an.
4. Drücken Sie die Taste „A.B.C.“ erneut, um die automatische Begleitung zu beenden und die automatische Taktart fortzusetzen. Die Anzeige „A.B.C.“ im Display wird deaktiviert.
5. Drücken Sie „start/ stop“ (Start / Stopp), um die automatische Begleitung und die automatische Taktart zu beenden.

### Einfache Akkorde

Sie können einfache Akkorde im Begleitbereich des Keyboards spielen, indem Sie einen, zwei oder drei Finger verwenden. In Anhang 6 finden Sie eine Tabelle der einfachen Akkorde.

### Standardakkorde

Sie können Standardakkorde im Begleitbereich des Keyboards spielen, indem Sie die normalen Finger verwenden. In Anhang 6 finden Sie eine Tabelle der Standardakkorde.

## H) Aufnehmen

1. Stellen Sie sicher, dass im Display die Anzeige „MEM“ aktiv ist. Drücken Sie andernfalls die Taste „memory/percussion“ (Speicher / Perkussion) Sie können bis zu 37 Noten (einschließlich Länge) aufnehmen.
2. Drücken Sie die Taste „record“ (Aufnahme), und die Aufnahme zu starten. Im Display wird „REC“ angezeigt. Wenn der Speicher voll ist, wird „FULL“ angezeigt.
3. Drücken Sie „record“ (Aufnahme) erneut, um die Aufnahme zu beenden.
4. Drücken Sie „play/stop“ (Wiedergabe / Stopp), um den aufgezeichneten Song wiederzugeben. Im Display wird „PLAY“ (Wiedergabe) angezeigt.
5. Drücken Sie „play/stop“ (Wiedergabe / Stopp), um die Wiedergabe zu stoppen.



Der Aufnahmespeicher wird beim Ausschalten des Keyboards gelöscht. Das Metronom wird nicht aufgenommen.

## I) Weitere Informationen

### Akkordverzeichnis

1. Drücken Sie die Taste „chord direct“ (Akkord direkt), während keine Taktart und kein Song wiedergegeben wird.
2. Drücken Sie die Taste des Grundtons. Der entsprechende Akkord wird auf der Tastatur im Display angezeigt.
3. Spielen Sie den Akkord gemäß der im Display angezeigten Tastatur. Wenn Sie die korrekten Tasten drücken, ertönt ein Applaus.

### Speichern der Einstellungen

1. Drücken Sie gleichzeitig die Taste „write“ (Schreiben) und eine der fünf Speichertasten (M1, M2, M3, M4 oder M5), um die aktuellen Einstellungen (Instrument, Taktart, Tempo, Begleitlautstärke, Hauptlautstärke, Halten ein/aus, Transponiermodus und MIDI-Kanal) zu speichern.
2. Sie können die Einstellungen wiederherstellen, indem Sie die gewünschte Speichertaste drücken, während keine Taktart und kein Song wiedergegeben wird.

### Metronom

1. Drücken Sie die Taste „METRO“, um das Metronom zu starten.
2. Mit den Tasten „Tempo ^“ und „Tempo v“ können Sie das Tempo anpassen.
3. Drücken Sie die Taste „METRO“ erneut, um das Metronom zu stoppen.

### Einstellen der Metronomschläge

1. Drücken Sie die Taste „FUNCTION“ (Funktion) mehrfach, bis „BET“ angezeigt wird.
2. Mit den Tasten „+“ und „-“ können Sie nun die Metronomschläge pro Minute festlegen (0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 oder 9 Schläge).



### Schnelleinstellung (O.T.S.)

1. Drücken Sie die Taste „O.T.S.“ (Schnelleinstellung). Im Display wird das Symbol „O.T.S.“ angezeigt.
2. Das Instrument wird automatisch der geänderten Taktart angepasst.
3. Drücken Sie die Taste „O.T.S.“ erneut, um den Schnelleinstellungsmodus zu beenden.

## Bijlage

### Bijlage I: Stemlijst

#### Piano

- 01 Vleugelpiano
- 02 Heldere Piano
- 03 Elektrische Vleugelpiano
- 04 Honky-tonk Piano
- 05 Electric Piano 1
- 06 Electric Piano 2
- 07 Harpsi-akkoord
- 08 Klavier

#### Mallet

- 09 Celesta
- 10 Klokkenspel
- 11 Muziekbox
- 12 Vibrafoon
- 13 Marimba
- 14 Xylophone
- 15 Buis klokken
- 16 Santur

#### Orgel

- 17 Drawbar Orgel
- 18 Percussie-orgel
- 19 Rockorgel
- 20 Kerkorgel
- 21 Reedorgel
- 22 Accordeon
- 23 Harmonica
- 24 Tango-accordeon

#### Gitaar

- 25 Nylon snarige gitaar
- 26 Staalsnarige gitaar
- 27 Jazzgitaar
- 28 Cleangitaar
- 29 Gedempte Gitaar
- 30 Overdrive Gitaar
- 31 Gedistortioneerde Gitaar
- 32 Gitaarharmonie

#### Bas

- 33 Akoestische Bas

- 34 Vingerbas

- 35 Pickbas
- 36 Fretless Bas
- 37 Slap Bas
- 38 Synth Bas 1
- 39 Synth Bas 2

#### Strijkers

- 40 Viool
- 41 Viola
- 42 Cello
- 43 Contrabas
- 44 Tremolo Strijkers
- 45 Pizzicato Strijkers
- 46 Orkestrale Harp

#### Ensemble

- 47 Strijkers 1
- 48 Strijkers 2
- 49 Synth Strijkers 1
- 50 Synth Strijkers 2
- 51 Koor Aah
- 52 Synth Stem

#### Kopers

- 53 Trompet
- 54 Trombone
- 55 Tuba
- 56 Gedempte Trompet
- 57 Franse Hoorn
- 58 Koperselectie
- 59 Synth Kopers 1
- 60 Synth Kopers 2

#### Reed

- 61 Sopraan Sax
- 62 Alto Sax
- 63 Tenor Sax
- 64 Baritone Sax
- 65 Hobo
- 66 Engelse Hoorn
- 67 Fagot

#### Klarinet

- 68 Fluiten
- 69 Piccolo
- 70 Fluit
- 71 Recorder
- 72 Panfluit
- 73 Shakuhachi
- 74 Fluitje
- 75 Ocarina

#### Synth Lead

- 76 Square Lead
- 77 Sawtooth Lead
- 78 Calliope Lead
- 79 Chiff Lead
- 80 Charang Lead
- 81 Voice Lead
- 82 Fifths Lead
- 83 Bass & Lead

#### Synth Pad

- 84 Fantasia
- 85 Warm Pad
- 86 Poly Synth Pad
- 87 Koor Pad
- 88 Bowed Pad
- 89 Metallisch Pad
- 90 Halo Pad
- 91 Sweep Pad

#### Sound Effects

- 92 Regen
- 93 Soundtrack
- 94 Glas
- 95 Atmosfeer
- 96 Helder
- 97 Goblins
- 98 Echo's
- 99 Doremi

#### Drum

- 00 Keyboard Drum

## 7. Verwijdering

### Verwijder gebruikte elektrische en elektronische apparatuur



In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

### Verwijdering van gebruikte batterijen/ accu's!



De gebruiker is wettelijk verplicht om afgedankte batterijen en accu's in te leveren. **Het is verboden om gebruikte batterijen bij het huishoudelijke afval te deponeren!** Batterijen/accu's die gevaarlijke stoffen bevatten, zijn voorzien van het symbool met de doorgekruiste afvalbak. Het symbool geeft aan dat het verboden is om dit product via het huishoudelijke afval af te voeren. De chemische symbolen voor de betreffende gevaarlijke stoffen zijn **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood.

Afgedankte batterijen en accu's kunnen gratis worden ingeleverd bij de plaatselijke inzamelpunten (gemeentewerf, afvalverwerking), bij onze winkels of bij een winkel waar batterijen/accu's worden verkocht.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

## 8. Technische gegevens

Aantal toetsen:	49
Polyfonisch Geluid:	Max. 8 noten
Ingestelde Stemmen:	100
Autostijlen:	100
Vooropgenomen Lieder:	100
Ingebouwde Luidsprekers:	4Ω, 2 x 3W
Stroomvoorziening:	9V=
Afmetingen (H x B x D):	667 x 250 x 76 mm
Gewicht (Zonder Batterijen):	2,4 kg

## 6. Wartung und Reinigung

Prüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts. Stellen Sie z. B. sicher, dass das Gehäuse oder das externe Netzteil nicht beschädigt sind.

Wenn Sie erkennen, dass ein sicherer Betrieb nicht länger gewährleistet ist, müssen Sie die Verwendung des Produkts sofort stoppen und sicherstellen, dass es auch in Zukunft nicht mehr verwendet wird. Schalten Sie das Keyboard aus, trennen Sie es ggf. vom externen Netzteil, und nehmen Sie das externe Netzteil aus der Steckdose. Entfernen Sie ggf. die eingelegten Batterien.

Daran können Sie erkennen, dass ein sicherer Betrieb nicht länger gewährleistet ist:

- Das Gehäuse ist sichtbar beschädigt.
- Das Gerät funktioniert nicht mehr. UND:
- Das Gerät wurde für längere Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert. ODER:
- Das Gerät war bei einem Transport größeren Belastungen ausgesetzt.

Bei der Wartung und Reinigung des Keyboards sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Vor jeder Reinigung, Wartung oder Reparatur muss das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt werden. Schalten Sie das Keyboard aus, und trennen Sie es vom externen Netzteil.
- Entfernen Sie ggf. die eingelegten Batterien / Akkus.
- Die Komponenten des Produkts können nicht vom Benutzer gewartet werden.
- Beim Öffnen des Gehäuses oder beim Entfernen von Komponenten können unter Spannung stehende Komponenten freigelegt werden.
- Möglicherweise sind die Kondensatoren im Gerät noch geladen, obwohl das Gerät von allen Stromquellen getrennt wurde.
- Nur Fachpersonal, das die Gefahren sowie die entsprechenden Vorschriften kennt, kann Reparaturen ausführen.

Staub in den Tastenzwischenräumen kann mit Hilfe eines sauberen, weichen Tuchs oder eines Staubsaugers entfernt werden.

Zur äußeren Reinigung des Produktes genügt eine trockenes, fusselfreies Tuch. Stärkeren Schmutz können Sie entfernen, indem Sie das Tuch mit lauwarmen Wasser leicht anfeuchten.



**Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, da das Plastik entfärbt oder beschädigt werden könnte. Auch die Beschriftung könnte beschädigt werden. Bevor Sie das Keyboard erneut an Strom anschließen (durch Einlegen der Batterien oder Anschließen eines Netzteils) müssen Sie warten, bis es ganz trocken ist!**

## 7. Entsorgung

### Entsorgung von Elektrik- und Elektronikgeräten



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoff-wiederverwertung zuzuführen.

### Entsorgung verbrauchter Batterien / Akkumulatoren



Der Benutzer ist gesetzlich verpflichtet, unbrauchbare Batterien und Akkus zurückzugeben. **Eine Entsorgung von verbrauchten Batterien im Hausmüll ist verboten!** Batterien und Akkus, die gefährliche Substanzen enthalten, sind mit dem Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Unter dem Symbol steht ein Kürzel für die im Produkt enthaltene gefährliche Substanz: **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.

Sie können unbrauchbare Batterien und Akkus kostenlos bei entsprechenden Sammelstellen Ihres Müllentsorgungsunternehmens oder bei Läden, die Batterien führen, zurückgeben.

**Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!**

## 8. Technische Daten

Anzahl der Tasten:	49
Polyphoner Klang:	Max. 8 Töne
Vordefinierte Instrumente:	100
Vordefinierte Taktarten:	100
Gespeicherte Songs:	100
Integrierte Lautsprecher:	4Ω, 2 x 3W
Stromversorgung:	9V=
Abmessungen (H x B x T):	667 x 250 x 76 mm
Gewicht (ohne Batterien):	2.4 kg

## 6. Onderhoud en reiniging

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bv. beschadiging aan de behuizing (of aan de externe adaptor).

Als vastgesteld wordt dat het product niet langer veilig gebruikt kan worden, moet het product uitgeschakeld worden en moet men vermijden dat het product oneigenlijk gebruikt wordt. Schakel het keyboard uit, doorbreek de verbinding met de externe stroomeenheid, en haal de externe stroomadaptor uit de stekker. Verwijder de batterijen.

Het product kan niet langer veilig gebruikt worden indien

- het apparaat zichtbare sporen van beschadiging vertoont
- het apparaat niet meer functioneert
- het apparaat lange periode onder slechte omstandigheden werd bewaard
- het apparaat schade heeft opgelopen tijdens het transport

De onderstaande veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden, vooraleer het keyboard gereinigd wordt:

- Vóór het reinigen of het herstellen van het apparaat moet u de stekker uittrekken. Schakel het keyboard uit en haal de externe stroomeenheid uit de stekker.
  - Verwijder batterijen/accumulatoren.
  - Geen enkel onderdeel binnenin het product mag door de gebruiker onderhouden worden.
  - Live-onderdelen kunnen mogelijk blootgesteld worden aan schade of verloren gaan als de behuizing geopend wordt.
  - Capacitoren in het apparaat zijn mogelijk nog opgeladen ook al zijn ze niet verbonden met een stroomvoorziening.
  - Enkel bevoegde personen die de gevaren en de voorschriften kennen mogen het apparaat herstellen.
- Stof in de openingen van de toetsen kan verwijderd worden met behulp van een propere zachte borstel of een stofzuiger.

Een droge effen doek is voldoende om de buitenkant van het product te reinigen. Voor hardnekkigere vuilresten kunt u de doek lichtjes vochtig maken met lauw water.



**Gebruik geen schoonmaakproducten om de verkleuring van het plastic te voorkomen. Ook de belettering zou beschadigd kunnen worden.**

**Vooraleer de keyboard opnieuw aan te zetten (batterijen insteken/verbinden met een externe stroomvoorziening) moet het apparaat volledig droog zijn!**

## H) Opnemen

1. "MEM" moet tevoorschijn komen op de display. Indien niet, druk op de knop "geheugen/percussie". U kunt tot 37 noten opnemen.
2. Druk op knop "opnemen" om het opnemen te starten, "REC" zal verschijnen op de display. Indien het geheugen vol is, zal "VOL" verschijnen op de display.
3. Druk op de knop "record" om het opnemen te stoppen.
4. Druk op de knop "play/stop" om de opgenomen track af te spelen. "PLAY" zal verschijnen op de display.
5. Druk op de knop "play/stop" om het afspelen te stoppen.



Het geheugen zal gewist worden na het uitschakelen van het keyboard.  
Een metronoom kan niet worden opgenomen.

## I) Varia

### Akkoordwoordenboek

1. Druk op de knop "direct akkoord" wanneer er geen stijl of lied afspeelt.
2. Druk op de toets van de basisnoten en het overeenstemmende akkoord zal verschijnen op de display.
3. Speel het overeenstemmende akkoord dat op de display verschijnt. Indien u de correcte noten hebt ingedrukt, zult u applaus horen.

### Paneelinstellingen Bewaren

1. Druk tegelijk op de knop "schrijven" en een van de vijf geheugenknoppen (M1, M2, M3, M4 of M5) om de stem, stijl, tempo, begeleidend volume, mastervolume, sustain aan/uit, transposemodus en midi-kanaal op te slaan.
2. U kunt de instellingen oproepen door de gekozen geheugenknop in te drukken wanneer er geen enkele stijl of lied afspeelt.

### Metronoom

1. Druk op de knop "METRO" om de metronoom te starten.
2. Druk op de knop "Tempo v" of "Tempo ^" om het tempo aan te passen.
3. Druk opnieuw op de knop "METRO" om de metronoom te stoppen.

### Metronoom Beatinstellingen

1. Druk op de knop "FUNCTIE" tot "BET" op de display verschijnt.
2. Druk "+" of "-" om de metronoombeat te kiezen tussen 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 en 9 beats per minuut.



### One-Touch Instellingen (O.T.S.)

1. Druk op de knop "O.T.S.". Het icoon "O.T.S." zal verschijnen op de display.
2. De stem zal zich automatisch aanpassen aan de veranderde Autostijl.
3. Druk opnieuw op de knop "O.T.S." om de one-touch instellingen te verlaten.

## Anhänge

### Anhang 1: Liste der Instrumente

#### Piano

- 01 Grand Piano
- 02 Bright Piano
- 03 Electric Grand Piano
- 04 Honky-tonk Piano
- 05 Electric Piano 1
- 06 Electric Piano 2
- 07 Harpsichord
- 08 Clavi

#### Mallet

- 09 Celesta
- 10 Glockenspiel
- 11 Music box
- 12 Vibraphone
- 13 Marimba
- 14 Xylophone
- 15 Tubular Bells
- 16 Santur

#### Organ

- 17 Drawbar Organ
- 18 Percussive Organ
- 19 Rock Organ
- 20 Church Organ
- 21 Reed Organ
- 22 Accordion
- 23 Harmonica
- 24 Tango Accordion

#### Guitar

- 25 Nylon Guitar
- 26 Steel Guitar
- 27 Jazz Guitar
- 28 Clean Guitar
- 29 Muted Guitar
- 30 Overdriven Guitar
- 31 Distortion Guitar
- 32 Guitar Harmonics

#### Bass

- 33 Acoustic Bass

#### 34 Finger Bass

- 35 Pick Bass
- 36 Fretless Bass
- 37 Slap Bass
- 38 Synth Bass 1
- 39 Synth Bass 2

#### Strings

- 40 Violin
- 41 Viola
- 42 Cello
- 43 Contrabass
- 44 Tremolo Strings
- 45 Pizzicato Strings
- 46 Orchestral Harp

#### Ensemble

- 47 Strings 1
- 48 Strings 2
- 49 Synth String 1
- 50 Synth String 2
- 51 Choirs Aahs
- 52 Synth Voice

#### Brass

- 53 Trumpet
- 54 Trombone
- 55 Tuba
- 56 Muted Trumpet
- 57 French Horn
- 58 Brass Selection
- 59 Synth Brass 1
- 60 Synth Brass 2

#### Reed

- 61 Soprano Sax
- 62 Alto Sax
- 63 Tenor Sax
- 64 Baritone Sax
- 65 Oboe
- 66 English Horn
- 67 Bassoon

#### Clarinet

- 68 Pipe
- 69 Piccolo
- 70 Flute
- 71 Recorder
- 72 Pan Flute
- 73 Shakuhachi
- 74 Whistle
- 75 Ocarina

#### Synth Lead

- 76 Square Lead
- 77 Sawtooth Lead
- 78 Calliope Lead
- 79 Chiff Lead
- 80 Charang Lead
- 81 Voice Lead
- 82 Fifths Lead
- 83 Bass & Lead

#### Synth Pad

- 84 Fantasia
- 85 Warm Pad
- 86 Poly Synth Pad
- 87 Choir Pad
- 88 Bowed Pad
- 89 Metallic Pad
- 90 Halo Pad
- 91 Sweep Pad

#### Sound Effects

- 92 Rain
- 93 Soundtrack
- 94 Crystal
- 95 Atmosphere
- 96 Brightness
- 97 Goblins
- 98 Echoes
- 99 Doremi

#### Drum

- 00 Keyboard Drum

## Anhang 2: Liste der Rhythmen

### 8 Beat

- 01 8 Beat 1
- 02 8 Beat 2
- 03 8 Beat 3
- 04 8 Beat 4
- 05 8 Beat Ballad
- 06 8 Beat Rock

### 16 Beat

- 07 16 Beat 1
- 08 16 Beat 2
- 09 16 Beat 3
- 10 16 Beat Pop
- 11 16 Beat Shuffle
- 12 16 Beat Funk
- 13 Ballad
- 14 Slow Ballad
- 15 Pop Ballad
- 16 Funk Ballad
- 17 16 Beat Ballad

### Rock 1

- 18 Rock 1
- 19 Rock 2
- 20 Rock 'N Roll 1
- 21 Rock 'N Roll 2
- 22 Slow Rock 1
- 23 Slow Rock 2
- 24 Hard Rock
- 25 Heavy Metal
- 26 6/8 Rock
- 27 Jazz Rock

### Funk & Soul

- 28 Funk
- 29 Funky Pop
- 30 Soul 1
- 31 Soul 2
- 32 Soul Shuffle
- 33 R&B 1

34 R&B 2

- 35 6/8 Gospel
- 36 Pop Groove

### Rock 2

- 37 Boogie Woogie
- 38 Blues Boogie
- 39 Blues
- 40 Shuffle
- 41 Blues Shuffle
- 42 Rock Shuffle
- 43 Twist
- 44 Charleston

### Dance

- 45 Disco 1
- 46 Disco 2
- 47 Disco Funk
- 48 Dance 1
- 49 Dance 2
- 50 House
- 51 Rap
- 52 Hip Hop
- 53 Techno 1
- 54 Techno 2
- 55 Fusion

### Jazz & Swing

- 56 Swing 1
- 57 Swing 2
- 58 Cool Jazz
- 59 Pop Swing
- 60 Swing Fox
- 61 Jazz Ballad
- 62 Big Band 1
- 63 Big Band 2
- 64 Jazz Waltz
- 65 Ragtime
- 66 Dixieland
- 67 Foxtrot

68 Quick Step

### Country

- 69 Country 1
- 70 Country 2
- 71 Pop Country
- 72 Country Rock
- 73 Country Ballad
- 74 Country Shuffle
- 75 Bluegrass

### Latin

- 76 Bossa Nova 1
- 77 Bossa Nova 2
- 78 Rhumba
- 79 Pop Rhumba
- 80 Cha-Cha 1
- 81 Cha-Cha 2
- 82 Samba
- 83 Jazz Samba
- 84 Beguine
- 85 Tango
- 86 Salsa
- 87 Reggae
- 88 Pop Reggae

### Traditional

- 89 March 1
- 90 March 2
- 91 March 3
- 92 German March
- 93 6/8 March
- 94 Polka
- 95 Polka Pop
- 96 Waltz
- 97 Slow Waltz
- 98 Pop Waltz
- 99 Vienna Waltz
- 00 Musette

## E) Percussie

1. Het keyboard kan de geluiden uitvoeren van basis drumstellen, met inbegrip van basdrum, hi-hat open, hoge tom-tom en hi-hat, zelfs als de stem ingesteld is op andere instrumenten.
2. Druk gewoon op de knop "memory/percussion" (geheugen/percussie) en "PERC" zal zichtbaar worden op de display.

### De percussieblokken gebruiken om andere percussiegeluiden af te spelen

1. Druk op "VOICE" en voer "00" in om percussie te kiezen als instrumentenstem.
2. Druk op en houd de gewenste noot ingedrukt en druk op één van de vijf percussieblokken die u wenst aan te wijzen voor het geluid.
3. Het geluid van de gewenste noot zal het vooraf ingestelde geluid vervangen van de percussieblok zelfs als de instrumentenstem gewijzigd is.

## F) Stijl (Autobegeleiding)

1. De keyboard bevat 100 ingestelde stijlen in verschillende muziekgenres. Gelieve "Bijlage II" te raadplegen voor de stijlijst.
2. Voer het nummer (2 cijfers) in van het nummerblok. Bijvoorbeeld, voer "08" in voor "16 Beat 2".
3. Druk op de "start/stop" knop om het afspelen van een stijl te starten.
4. Druk op de "+" of "-" knop van het nummerblok om de volgende of de vorige stijl te selecteren.

### Synchronisatie

1. Druk op de "sync/fill" knop om uw melodie te synchroniseren met de geselecteerde stijl.
2. De stijl zal aanvangen wanneer u uw melodie begint te spelen (door op om het even welke toets te drukken).

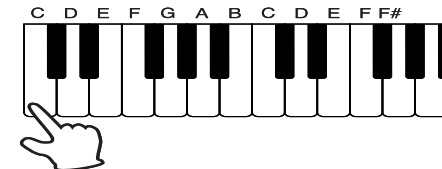
### Fill-in

1. Druk op de "sync/fill" knop wanneer de stijl afspeelt om een variatie in te voegen. De geselecteerde stijl zal opnieuw aanvatten nadat de variatie is afgelopen.
2. Druk en blijf drukken op de "sync/fill" knop om een langere variatie in te voegen.

## G) Autobas Akkoord (A. B. C.)

De 19 toetsen aan de linkerkant van het keyboard met daarboven de noten afgebeeld, zijn de begeleidende toetsen. Indien u op een van de begeleidende toetsen drukt bepaalt dit het type akkoord waarin u zal spelen. U kunt het keyboard instellen om met of zonder begeleiding te spelen.

1. Druk op de "A.B.C" knop om het auto bass akkoord te activeren, het "A.B.C" icoon zal verschijnen op de display.
2. Druk op de knop "stijl" en voer dan twee cijfers in om een stijl te kiezen.
  - Om de Autostijl te starten voor de autobegeleiding, druk op de knop "start/stop".
  - Om het begin van het geselecteerde autoritme te synchroniseren met uw begeleiding, druk op de knop "sync/fill".
  - Om de begeleiding te starten na het gewenste interval, druk op de gewenste begeleidingstoets(en).
3. Pas het tempo en het begeleidend volume aan aan het gewenste niveau.
4. Druk opnieuw op de knop "A.B.C." om de autobegeleiding te stoppen maar niet de Autostijl, "A.B.C" zal op de display verschijnen.
5. Druk op de knop "start/stop", om de autobegeleiding en de Autostijl te stoppen.



### Eenvoudige akkoorden

U kunt eenvoudige akkoorden spelen in de range begeleiding van het keyboard met één, twee of drie vingers. Zie "Bijlage VI" voor een eenvoudige akkoordentabel.

### Standaardakkoorden

U kunt de standaardakkoorden spelen in de range begeleiding van het keyboard met normale vingers. Zie "Bijlage VI" voor de standaard akkoordentabel.

## C) Vooraf ingesteld lied

Het keyboard heeft 100 ingebouwde liedjes. U kunt luisteren naar het lied of leren hoe het lied te spelen. Zie "Bijlage III" voor de lijst met liedjes.

1. Druk op de knop "SONG" en voer dan twee cijfers in op het nummerblok. Voorbeeld, voer '03' in voor "Ave Maria".
  2. Druk op de knop "PLAY/STOP" om het geselecteerde lied te starten
  3. Druk op de knop "+" of "-" vanaf het nummerblok om het volgende of het vorige vooraf ingestelde liedje te selecteren.
  4. Druk opnieuw op de knop "PLAY/STOP" om het afspelen te stoppen.
  5. Het keyboard herhaalt het geselecteerde lied als het voltooid is.
- Het keyboard in de display toont welke toets(en) ingedrukt wordt(en). Druk op de knop "VOICE" of "STYLE" nadat het afspelen van het geselecteerde lied gestopt is om de stem en de stijl van het geselecteerde lied weer te geven.

### Les Liedjes

Het keyboard biedt 3 niveaus van lessen.

Druk op de knop "SONG" en voer het tweecijferige liednummer in om het lied voor de les te selecteren.

Druk op de knop "les" om het soort les te kiezen dat u wenst. De lesmodus wordt geselecteerd in de volgende volgorde: Les 1 -> les 2 -> les 3 -> uit.

#### Les 1:

Kies les 1 om het tempo van het geselecteerde lied te oefenen. Het lied zal correct afspelen als er om het even welke toets ingedrukt wordt op het correcte ogenblik.

#### Les 2:

Speel de noot afgebeeld in de display. Als het de correcte noot is, wordt de volgende noot afgebeeld. Het lied zal wachten tot de correcte noot ingedrukt wordt.

U kunt het tempo aanpassen van het lied om te voldoen aan uw niveau.

#### Les 3:

Speel de noot zoals afgebeeld in de display met het correcte tempo. Het keyboard zal de begeleiding spelen.

### Gradering

Een hoorbare Engelse gradering, van "Uitstekend", "Zeer goed", "Goed", "ok" zal opgewekt worden als de les voltooid is. Na de gradering start de les opnieuw vanaf het begin.

Druk op de knop "START/STOP" om de les te stoppen.

## D) Instrument stem

Het keyboard slaat 100 verschillende instrumentstemmen op. Zie "Bijlage I" voor de lijst met stemmen.

1. Druk op de knop "VOICE" om het huidige stemnummer weer te geven.
2. Voer het tweecijferige stemnummer in vanuit het nummerblok. Bijvoorbeeld, voer "04" in voor honky-tonk piano.
3. Druk op de knop "+" of "-" vanaf het nummerblok om de volgende of de vorige instrumentstem te selecteren.
4. Een passende manier om de instrumentstem in te stellen van grote piano is om de knop "PIANO" in te drukken.
5. U kunt verschillende melodieën afspelen van het geselecteerde instrument met de toetsen.

### Keyboard drum

1. Voer stem "00" in om het keyboard drum te selecteren. Zie Bijlage V voor de percussielijst.
2. Het keyboard drum speelt verschillende percussie-instrumenten als u verschillende toetsen indrukt.

### Transpose instellen

1. Druk op de knop "FUNCTION" tot "TPS" verschijnt. De functie past de toonhoogte van het instrument aan per semitoon-verhogingen/verlagingen (""). De twee cijfers naast "TPS" tonen de huidige transpose-waarde.
2. Druk op "+" of "-" om de transpose te verschuiven van -6 tot +6 semitoon.

## Anhang 3: Liste der Songs

### Favoriten

- 01 Long, long agos
- 02 Old folks at home
- 03 Ave Maria
- 04 Solveig's song
- 05 Jeannie with the light brown hair
- 06 Bill bailey won't you come home
- 07 Annie Laurie
- 08 From the new world
- 09 The yellow rose of Texas
- 10 Turkey in the straw
- 11 Deck the halls
- 12 America the beautiful
- 13 The sideway
- 14 The entertainer
- 15 Carry me back to old Virginia
- 16 Aloha oe
- 17 Camptown races
- 18 Grandfather's clock
- 19 Oh! Susanna
- 20 My old Kentucky home
- 21 O solo mio
- 22 Jingle bells
- 23 Battle hymn of the republic
- 24 Silent night
- 25 The blue bells of Scotland

### Kinderlieder

- 26 Angels we have heard on high
- 27 Skip to my Lou
- 28 London bridge is falling down
- 29 Humpty Dumpty
- 30 Home on the range
- 31 This old man
- 32 Waltz of emperor
- 33 Ten little Indians
- 34 Twinkle Twinkle little star
- 35 Polly-wolly-doodle
- 36 Santa Claus is coming to town
- 37 La cucaracha
- 38 Home sweet home
- 39 Up on the housetop
- 40 Sipping cider through a straw

### Volkslieder

- 41 Огонек
- 42 Тройка
- 43 Aula lee
- 44 House of the rising son
- 45 My bonnie
- 46 In the rain
- 47 Cielito lindo
- 48 Red river valley
- 49 Yankee doodle
- 50 She wore a yellow ribbon

- 51 Auld langsyne
- 52 Starlight on the rail
- 53 When the Saints go marchin' in
- 54 Amazing grace
- 55 Little brown jug
- 56 I've been working on the railroad
- 57 The stagecoach
- 58 Old king Cole
- 59 If you're happy and you know it, clap your hands
- 60 Londonderry air
- 61 Michael row the boat ashore
- 62 When Johnny comes marching home
- 63 Happy birthday to you
- 64 My darling Clementine
- 65 Santa Lucia
- 66 Szla dziewczeczka (A little girl walked)
- 67 Jamaica farewell
- 68 The old gray mare
- 69 American patrol
- 70 Green sleeves
- 71 Oh Christmas tree
- 72 Waltzing Matilda
- 73 Oh Breneli
- 74 Rasa sayany
- 75 Believe me, if all those endearing young charms

### Klassiker

- 76 Cannon
- 77 Pizzicato polka
- 78 Valse des Fleurs
- 79 Méditation De Thais
- 80 Old France
- 81 Joy to the world
- 82 Humoreske
- 83 Ode to joy
- 84 March
- 85 Wiegenlied
- 86 "Surprise" symphony
- 87 Swan Lake
- 88 Heidenroslein
- 89 Frühlingslied
- 90 Habanera from Carmen
- 91 Die Forelle
- 92 Kuckuckswalzer
- 93 Minuet 1
- 94 Toy symphony
- 95 Minuet 2

### Gesellschaftslieder

- 96 Kulzak
- 97 Samba
- 98 Tango of Cuba
- 99 Polka
- 00 Russian

## Anhang 4: Akkord-Verzeichnis

Akkord Typ Arrangement	
Tastatur-Name	Akkord-Typ
A3	M
A3#	6
B3	M7
C4	m
C4#	m6
D4	m7
D4#	7
E4	7 9
F4	dim7
F4#	dim
G4	7aug
G4#	aug
A4	7sus4
A4#	sus4
B4	M7 9

Akkord Stamm Arrangement	
Tastatur-Name	Akkord-Typ
C5	C
C5#	C#
D5	D
D5#	Eb
E5	E
F5	F
F5#	F#
G5	G
G5#	Ab
A5	A
A5#	Bb
B5	B

## Anhang 5: Perkussionsliste

C2	Kick Drum 1
C2#	Side Stick
D2	Snare Drum 1
D2#	Handklatschen
E2	Snare Drum 2
F2	Tiefes Stand-Tom
F2#	Geschlossenes Pedalbecken [EXC1]
G2	Hohes Stand-Tom
G2#	Pedalbecken [EXC1]
A2	Tiefes Tom
A2#	Geöffnetes Pedalbecken [EXC1]
B2	Tiefes mittleres Tom
C3	Hohes mittleres Tom
C3#	Schlagbecken 1
D3	Hohes Tom
D3#	Reitbecken 1
E3	Chinabecken
F3	Glocke
F3#	Schellentrommel
G3	Zischbecken
G3#	Kuhglocke
A3	Schlagbecken 2
A3#	Vibraslap
B3	Reitbecken 2

C4	Hohe Bongotrommel
C4#	Tiefe Bongotrommel
D4	Gedämpfte hohe Conga
D4#	Offene hohe Conga
E4	Tiefe Conga
F4	Hohe Pauke
F4#	Tiefe Pauke
G3	Hohes Agogo
G4#	Tiefes Agogo
A4	Cabasa
A4#	Maracas
B4	Lange Rassel [EXC3]
C5	Rumbahölzer
C5#	Tiefer Holzblock
D5	Gedämpfte Triangel
D5#	Geöffnete Triangel
E5	Tiefe Snare
F5	Fingerschnippen
F5#	Dance 33
G5	Dance 34
G5#	Dance Kick
A5	Dance Snare Drum 1
A5#	Dance Snare Drum 2
B5	Dance Geschlossenes Pedalbecken
C6	Dance Geöffnetes Pedalbecken

## C) Aansluiting MIDI

Dit keyboard omvat de MIDI-eigenschap. (Musical Instrument Digital Interface) MIDI is de universele standaard voor het zenden en ontvangen van gegevens tussen elektronische muziekinstrumenten of computer. De computer moet een geluidskaart hebben met MIDI/Joystick-poort en met audio interface software. Schakel zowel de computer als het keyboard uit. Sluit de stekker van het keyboard "MIDI OUT" aan op de poort "MIDI/Joystick" via de MIDI-stekker op de seriële stekkerkabel 15-pin.

### MIDI-uitvoeringstabel

Functie	Verzonden	Opmerkingen
Basis default	Kanaal 0	
Beschikbare kanalen	0-15 kanalen	
Noot nummer: Ware noot	9nH kkw	n = 0 tot 15; kk = 30 tot 90; wv = 64
Programmawissel: waar	Cn pp	n = 0 tot 15; pp = 0 tot 99
Sluit alle noten	BnH 7GH 00H	n = 0 tot 15

### Kanaalinstelling MIDI

Druk op de knop "FUNCTION" tot "CH" verschijnt. De volgende twee cijfers zijn de huidige MIDI kanaalwaarde. De defaultwaarde is kanaal 00. Druk op "+" of "-" om de MIDI out kanaal van 01 tot 16 te selecteren. Er wordt een all-note-off boodschap verzonden telkens als er een Transpose, een wijziging van midi-kanaal is of een demo start. Geen informatie van Auto Style, Vooraf opgenomen liedjes, Sustain en Transpose wordt verzonden als MIDI-gegevens. Voor een stabiele verbinding gebruikt u de stroomadapter bij het aansluiten op de computer.

## 5. Bediening

### A) Het keyboard bespelen

1. Draai het keyboard aan met de schakelaar "AAN/UIT". Alle instellingen worden hersteld naar de fabrieksinstelling als de stroom aangeschakeld wordt.
  2. Druk op "Master vol. v" of "Master vol. ^" om het hoofdvolume aan te passen. Minimaliseer het volume alvorens het keyboard te bedienen.
  3. Druk op "Acc vol. v" of "Acc vol. ^" om het zelfbegeleidend volume aan te passen.
  4. Druk op "Tempo v" of "Tempo ^" om het ritme aan te passen vanaf 40 tot 240 kwartnoten per minuut.
  5. Druk op de knop "Sustain" om de sustain-functie te activeren. Met de functie kan de speler een natuurlijke sustain produceren die de resonantie van de noot verlengt.
- De nummers in de slag geven flikkering in tijd weer met het ritme van liedje of stijl.

### B) Demoliedje spelen

1. Druk op de knop DEMO.
2. Voer het liednummer in met de nummertoeetsen. De input moet 2 cijfers zijn, vb. voor demoliedje 4, input 04. Zie Bijlage III voor lijst met liedjes.
3. Het afspelen gebeurt automatisch als een liedje geselecteerd wordt.
4. Druk op de knop "+" of "-" om het vorige of volgende demoliedje af te spelen.
5. Nadat het lied beëindigd is, zal het volgende lied afgespeeld worden naargelang de volgorde van het liednummer.
6. Druk op de knop "play/stop" of "DEMO" om het afspelen te stoppen.



## 4. Installatie

### A) Stroomtoevoer

#### Bij gebruik van batterijen



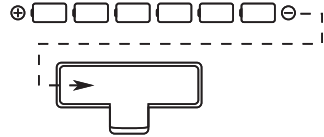
Respecteer de correcte polariteit terwijl u de batterijen invoert. Verwijder de batterijen indien het toestel niet gebruikt wordt gedurende een lange periode om schade te vermijden door het lekken. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden door zuur veroorzaken bij contact met de huid, gebruik daarom passende beschermende handschoenen om de slechte batterijen te behandelen.

Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren, omdat er een risico bestaat dat kinderen of huisdieren ze kunnen inslikken.

Vervang alle batterijen tegelijkertijd. Oude en nieuwe batterijen mengen in het toestel kan leiden tot lekkende batterijen en schade aan het toestel.

Zorg ervoor dat batterijen niet ontmanteld worden, een kortsluiting veroorzaken of in het vuur gegooid worden. Nooit niet-herlaadbare batterijen herladen. Er bestaat een risico op explosie!

1. Open het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het keyboard.
2. Voer zes Baby ("C") batterijen in en bewaar de correcte polariteit (positief, "+" en negatief (-), naast het batterijvak.
3. Sluit het batterijdeksel ervoor zorgend dat het stevig op zijn plaats sluit. Er worden alkaline-batterijen aanbevolen. Als de batterijstroom lag wordt, zal de display vaag worden.



#### Gebruik van een optionele stroomadapter



Sluit het keyboard nooit onmiddellijk aan op een stroomadapter nadat het uit een koude plaats gehaald werd naar een warme plaats. Het gecondenseerde vocht kan leiden tot slecht functioneren of schade aan het keyboard of risico op elektrische schokken.

De optionele stroomadapter kan gebruikt worden als stroombron. Verbind de lage spanningsstekker van de stroomadapter met de stroomvergaarbak van het keyboard. Eens aangesloten zal het keyboard aangedreven worden door de stroomadapter en de stroomtoevoer door de batterij afsnijden.

De stroomadapter moet overeenstemmen met de volgende technische bijzonderheden.

Input: 230V~/ 50Hz  
Output: 9V= / 200mA  
Polariteit:

Buitendiameter van de stekker: ø5.5 mm

Binnendiameter van de stekker: ø1.5 mm

### B) Aansluiting Randapparatuur

#### Koptelefoon

De luidsprekers van het keyboard zijn automatisch afgesloten als een stereosteekker 3,5mm in de stekker ingevoerd wordt.

De stekker "PHONES/OUTPUT" werkt ook als een externe uitgang.

Sluit de stekker "PHONES/OUTPUT" aan op een versterker van het keyboard, stereosysteem, mixer, bandrecorder, of ander line-level apparaat om het signaal van de uitgang van het instrument te zenden naar dat toestel.



Vermijd het luisteren met de koptelefoons op hoog volume gedurende lange periodes; dit doen kan niet enkel leiden tot oorvermoeidheid, het kan ook uw gehoor beschadigen.

Om schade te vermijden aan de luidsprekers stelt u het volume van de externe toestellen in op de minimuminstelling alvorens ze aan te sluiten. Het niet naleven van deze waarschuwingen kan leiden tot elektrische schokken of schade aan de apparatuur.

Stel de volumes van alle toestellen in op hun minimumpeil en verhoog geleidelijk bij het spelen met het instrument om het gewenste luisterpeil in te stellen.

#### Aansluiting microfoon

##### Enkel gebruik monaurale microfoon

Steek de 3,5mm monosteekker van een microfoon in een stekker "MIC IN".



























































































## Anhang 6: Tabelle der Akkorde

### Tabelle der einfachen Akkorde

	C	C#	D	D#	E	F
Dur (C)						
Moll (Cm)						
Dur-Septakkord (C7)						
Moll-Septakkord (Cm7)						

	F#	G	G#	A	A#	B
Dur (C)						
Moll (Cm)						
Dur-Septakkord (C7)						
Moll-Septakkord (Cm7)						

Tabelle der Standardakkorde

	C	C#	D	D#	E	F
Dur (C)						
Moll (Cm)						
Vermindert (Cdim)						
Übermäßig (Caug)						
Sus4-Akkord (Csus4)						
Dur-Sextakkord (C6)						
Moll-Sextakkord (Cm 6)						
Dur-Septakkord (C7)						
Moll-Septakkord (Cm7)						
Dur-Akkord mit großer Septime (CM7)						
Moll-Septakkord mit verminderter Quinte (Cm7b5)						
Sus4-Akkord mit Septime (Csus4)						
Dominant-Sept-Akkord mit verminderter Quinte (C7b5)						
Dur-add-Nonenakkord (CM(9))						
Moll-add-Nonenakkord (Cm(9))						

### 3. Bedieningselementen

#### A) Voorpaneel

- Schakelaar AAN/UIT
- "SPELEN/STOP"
- Knop "RECORD" (opnemen).
- Knop "les" en knop "chord direct"
- Knop "FUNCTION" (functie)
- geheugenknop (M(PAD) 1 tot M(PAD)5)
- Knop "Song" (liedjes).
- Knop "Style".
- Toetsenblok (0-9, - en +)
- Knop "Demo".
- Knop "Sustain".
- Knoppen "Master Vol." ("v" en "Λ")
- Knoppen "Acc. Vol." ("v" en "Λ")
- "Tempo" buttons ("v" en "Λ")
- Knop "write" (schrijven).
- knop "sync/fill"
- knop "O.T.S."
- knop "A.B.C."
- knop "start/stop"
- knop "memory/ percussion" (geheugen/precussie)
- knop "VOICE" (stem)
- knop "METRO"
- knop "PIANO"
- LC Display

#### B) Achterpaneel

- Stekker "MIC IN"
- Stekker "MIDI OUT"
- Stekker "PHONES/OUTPUT"
- Stroomvergaarbak

#### C) Display Item

- Indicator voor "les 1"
- Indicator voor "les 2"
- Indicator voor "les 3"
- Indicator voor "chord direct"
- A.B.C.-icoon
- STYLE/SONG/VOICE
- Treble Clef
- Bass Clef
- Beat icons
- TEMPO/COUNT
- Begeleidingsvolume
- Icoon metronoom afgebeeld als metronoom geactiveerd is.
- Indicator die toont of het keyboard in de modus "memory" (geheugen) of in "percussion" (percussie) is.
- RECORD/PLAY (Opnemen/Afspelen)
- O.S.T.-icoon
- "SUSTAIN" icoon
- Toetsen; om aan te geven welke toets zou moeten/werd ingedrukt.

## 1. Voorbestemd Gebruik

Het product wordt gebruikt voor de opwekking van geluiden die u op toetsen kunt spelen. Ze worden opnieuw afgespeeld op de ingebouwde luidsprekers. Het is mogelijk om koptelefoons of een externe versterker aan te sluiten.

De midistekker "MIDI-OUT" zijn beschikbaar voor externe midi-apparaten.

Bediening is enkel toegelaten in droge plaatsen binnenshuis.

U kunt ofwel het keyboard bedienen met 6 mono-batterijen of een passende, gestabiliseerde plug-in stroomeenheid (uitgang: + 9 V= spanning, uitgang stroom minstens 200 mA, intern contact moet "+" geleiden).

Elk gebruik dat niet overeenstemt met wat hierboven beschreven werd, is niet toegelaten en kan het product schaden en leiden tot risico's zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken enz. Geen enkel onderdeel van het product mag gewijzigd of opnieuw opgebouwd worden. Lees de bedieningsinstructies grondig en bewaar de bedieningsinstructies voor latere raadpleging.

## 2. Veiligheidsinstructies



**Schade die voortvloeit uit het niet naleven van dit handboek leidt tot het vervallen van de garantie! We nemen geen verantwoordelijkheid op ons voor daaruit voortvloeiende schade of eigendomsschade of lichamelijke letsels bij ongepast gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!**

**Belangrijke opmerkingen, die strikt gevolgd moeten worden, zijn gekenmerkt door een uitroepteken.**

Niet-toegelaten omschakeling en/of wijziging van het toestel is onaanvaardbaar omwille van veiligheids- en goedkeuringsredenen (CE).

Bij het aansluiten van het keyboard op andere toestellen, volgt u de veiligheidsinstructies van deze toestellen.

Het keyboard mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.

Indien het apparaat gebruikt wordt in een commerciële context moeten de veiligheidsregels van toepassing op elektrische apparatuur en de betreffende bedieningsbronnen zoals bepaald door de aansprakelijkheidsverzekering van de werkgevers, nageleefd worden.

In scholen, opleidingscentra, in workshops voor hobby en doe het zelf moet de werking van elektrische toestellen goed nagezien worden door opgeleid personeel.

Voor voldoende ventilatie moet een afstand van ongeveer 5cm behouden worden tussen het toestel en andere voorwerpen.

Onbedekte vlambronnen of containers met vloeistoffen mogen niet op of in de buurt van het toestel geplaatst worden.

Verpakkingsmateriaal, zoals plasticfolie of zakken, polystyreen schuimonderdelen enz. kunnen gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen. Laat het nooit zorgeloos rondslingeren.

Het keyboard moet geplaatst worden op een effen en stevig oppervlak.

De isolatie van het volledige product mag niet beschadigd of vernietigd zijn. Open nooit de behuizing van het keyboard.

Er mag geen voorwerp in de luchtventilatie geplaatst worden. Er is risico op een dodelijke elektrische schok of vernietiging van het toestel.

Onderhoud, aanpassing en herstelling kan enkel gebeuren door een bekwaam persoon of een atelier.

Indien u verdere vragen hebt die niet beantwoord werden in dit handboek, raadpleeg dan uw technische klantendienst of andere bekwame personen.

	F#	G	G#	A	A#	B
Dur (C)						
Moll (Cm)						
Vermindert (Cdim)						
Übermäßig (Caug)						
Sus4-Akkord (Csus4)						
Dur-Sextakkord (C6)						
Moll-Sextakkord (Cm 6)						
Dur-Septakkord (C7)						
Moll-Septakkord (Cm 7)						
Dur-Akkord mit großer Septime (CM7)						
Moll-Septakkord mit verminderter Quinte (Cm7b5)						
Sus4-Akkord mit Septime (Csus4)						
Dominant-Sept-Akkord mit verminderter Quinte (C7b5)						
Dur-add-Nonenakkord (CM(9))						
Moll-add-Nonenakkord (Cm(9))						

<b>1. Intended use</b>	24
<b>2. Safety instructions</b>	24
<b>3. Operating elements</b>	25
A) Front panel	25
B) Rear panel	25
C) Display Items	25
<b>4. Setup</b>	26
A) Power supply	26
B) Peripheral devices connection	26
C) MIDI connection	27
<b>5. Operation</b>	27
A) Playing the keyboard	27
B) Playing demonstration song	27
C) Preset song	28
D) Instrument voice	28
E) Percussion	29
F) Style (Auto accompaniment)	29
G) Auto Bass Chord (A. B. C.)	29
H) Recording	30
I) Miscellaneous	30
<b>6. Maintenance and cleaning</b>	31
<b>7. Disposal</b>	32
<b>8. Technical Data</b>	32
<b>Appendix</b>	33
Appendix I: Voice list	33
Appendix II: Style list	34
Appendix III: Songs list	35
Appendix IV: Chord Dictionary	36
Appendix V: Percussion list	36
Appendix VI: Chord table	37

This operating instruction pertains with this product. It contains important information on the operating and handling of the product. Please bear this in mind, even if you pass it on to third party.

Please keep this operating instruction for future reference!

Geachte Klant,

Dank u voor de aankoop van dit product.

**Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.**

Wij verzoeken de gebruiker vriendelijk om zich te houden aan de bedieningsinstructies om de bovenvermelde toestand in stand te houden en te zorgen voor een veilige werking!

Gelieve de bedieningsinstructies aandachtig te lezen alvorens het product te gebruiken!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de desbetreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.



Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!  
Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be)

<b>1. Voorbestemd Gebruik</b>	60
<b>2. Veiligheidsinstructies</b>	60
<b>3. Bedieningselementen</b>	61
A) Voorpaneel	61
B) Achterpaneel	61
C) Display Item	61
<b>4. Installatie</b>	62
A) Stroomtoevoer	62
B) Aansluiting Randapparatuur	62
C) Aansluiting MIDI	63
<b>5. Bediening</b>	63
A) Het keyboard bespelen	63
B) Demoliedje spelen	63
C) Vooraf ingesteld lied	64
D) Instrument stem	64
E) Percussie	65
F) Stijl (Autobegeleiding)	65
G) Autobas Akkoord (A. B. C.)	65
H) Opnemen	66
I) Varia	66
<b>6. Onderhoud en reiniging</b>	67
<b>7. Disposal</b>	68
<b>8. Technische gegevens</b>	68
<b>Bijlage</b>	69
Bijlage I: Stemlijst	69
Bijlage II: Stijlijst	70
Bijlage III: Lijst Liedjes	71
Bijlage IV: Akkoordwoordenboek	72
Bijlage V: Percussielijst	72
Bijlage VI: Akkoordtabel	73

**Deze handleiding heeft betrekking alleen op dit product. Het bevat belangrijke informatie over de operatie en het gebruik van dit product. Leest u voorzichtig deze handleiding, en geeft u hem samen aan de derde partij indien u dit product niet meer wilt.**

Bewaart u deze handleiding voor toekomstige referentie!

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

**This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.**

We kindly request the user to adhere to the operating instructions to preserve the aforementioned condition and to ensure safe operation!

Please read the operating instructions thoroughly before using the product!

All company and product names mentioned in this document are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

For a fast response of your technical enquiries please use the email address listed below.



Phone no. + 49 9604/40 88 80  
 Fax no. + 49 9604/40 88 48  
 e-mail: [tkb@conrad.de](mailto:tkb@conrad.de)  
 Mon to Thurs 20.00 to 16.30  
 Fri 20.00 to 14.00

## 1. Intended use

The product is used for the generation of sounds which you can play on keys. These are replayed on the built-in loudspeakers. It is possible to connect headphones or an external amplifier.

The midi jacks "MIDI-OUT" and "MIDI-IN" are available for external midi devices.

Operation is only permissible in dry, indoor areas.

You can either operate the keyboard with 6 mono batteries or a suitable, stabilised plug-in power unit (output: +12 V DC voltage, output current at least 1A, inner contact must conduct "+").

Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or rebuilt. Please read the operating instructions thoroughly and keep the operating instructions for further reference.

## 2. Safety Instructions



**We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The guarantee will then expire!**

**The exclamation mark points out important information in these operating instructions that must be strictly adhered to.**

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).

When connecting the keyboard to other devices, observe the safety instructions of those devices.

The keyboard must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or dampness.

If the device is used in a commercial context, the safety regulations applicable to electrical equipment and relevant operating resources as laid down by the employers' liability insurance association must be observed.

In schools, training facilities, hobby and self help workshops the operation of electric devices has to be responsibly supervised by trained personnel.

For sufficient ventilation, a distance of about 5cm must be kept between the device and other objects.

Naked flame source or any containers with liquids must not be placed on or near the device.

Packaging material, such as plastic foil or bags, polystyrene parts etc., could become dangerous toy for children. Never leave it lying around carelessly.

The keyboard must be placed on a level and sturdy surface.

The insulation of the entire product must not be damaged or destroyed. Never open the keyboard casing.



























































































No object should be inserted into the air ventilation. There is risk of a fatal electric shock or destruction of the device.

Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.

If any questions arise that are not answered in this operating instruction, contact our Technical Advisory Service or other experts.

	F#	G	G#	A	A#	B
Major (C)						
Minor (Cm)						
Diminished (Cdim)						
Augmented (Caug)						
Seventh suspended fourth (Csus4)						
Sixth (C6)						
Minor Sixth (Cm 6)						
Seventh (C7)						
Minor Seventh (Cm7)						
Major Seventh (CM7)						
Minor Seventh Flatted Fifth (Cm7b5)						
Seventh suspended Fourth (Csus4)						
Seventh Flatted Fifth (C7b5)						
Major Add Ninth (CM(9))						
Minor Add Ninth (Cm(9))						

## Standard chord table

	C	C#	D	D#	E	F
Major (C)						
Minor (Cm)						
Diminished (Cdim)						
Augmented (Caug)						
Seventh suspended fourth (Csus4)						
Sixth (C6)						
Minor Sixth (Cm 6)						
Seventh (C7)						
Minor Seventh (Cm7)						
Major Seventh (CM7)						
Minor Seventh Flatted Fifth (Cm7b5)						
Seventh suspended Fourth (Csus4)						
Seventh Flatted Fifth (C7b5)						
Major Add Ninth (CM(9))						
Minor Add Ninth (Cm(9))						

## 3. Operating elements

### A) Front panel

1. "ON/OFF" switch
2. "PLAY/STOP"
3. "record" button
4. "lesson" button and "chord direct" button
5. "FUNCTION" button
6. memory button (M(PAD) 1 to M(PAD)5)
7. "SONG" button
8. "STYLE" button
9. Key pad ( 0 - 9, - and +)
10. "DEMO" button
11. "Sustain" button
12. "Master Vol." buttons ("v" and "Λ")
13. "Acc. Vol." buttons ("v" and "Λ")
14. "Tempo" buttons ("v" and "Λ")
15. "write" button
16. "sync/fill" button
17. "O.T.S." button
18. "A.B.C." button
19. "start/stop" button
20. "memory/ percussion" button
21. "VOICE" button
22. "METRO" button
23. "PIANO" button
24. LC Display

### B) Rear panel

25. "MIC IN" jack
26. "MIDI OUT" jack
27. "PHONES/OUTPUT" jack
28. Power receptacle

### C) Display Item

29. Indicator for "lesson 1"
30. Indicator for "lesson 2"
31. Indicator for "lesson 3"
32. Indicator for "chord direct"
33. A.B.C. icon
34. STYLE/SONG/VOICE
35. Treble Clef
36. Bass Clef
37. Beat icons
38. TEMPO/COUNT
39. Accompaniment volume
40. Metronome icon shown when metronome is activated.
41. Indicator showing whether the keyboard is in "memory" or in "percussion" mode.
42. RECORD/PLAY
43. O.S.T. icon
44. "SUSTAIN" icon
45. Keyboard; to indicate what key should be/ was pressed.

## 4. Setup

### A) Power supply

#### Using batteries





Observe correct polarity while inserting the batteries. Remove the batteries if the device is not used for a long period of time to avoid damage through leakage. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.

Keep batteries out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, which children or domestic pets could swallow it.

Replace all the batteries at the same time. Mixing old and new batteries in the device can lead to battery leakage and device damage.

Make sure that batteries are not dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

1. Open the battery compartment cover at the bottom of the keyboard. 
2. Insert six Baby ("C" size) batteries while observing the correct polarity (positive, "+" and negative, "-") embossed next to the battery compartment. 
3. Close the compartment cover, making sure it locks firmly in place. Alkaline batteries are recommended. When the battery power becomes low, the display will become dim.

#### Using optional power adapter



Never connect the keyboard to a power adapter immediately after it has been taken from a cold place to a warm one. The condensed moisture can lead to malfunction or damage to the keyboard or risk of electric shock.

Optional power adapter can be used as power source.

Connect the low voltage plug of the power adapter to the power receptacle of the keyboard. Once connected, the keyboard will be powered by the power adapter and cut off the battery power supply.

The power adapter must match the following technical specification.

Input: 230V~/ 50Hz

Output: 9V~/ 200mA

Polarity: 

Outer diameter of the plug: ø5.5 mm

Inner diameter of the plug: ø1.5 mm

### B) Peripheral devices connection

#### Headphone

The keyboard's speakers are automatically shut off when a 3.5mm stereo plug is inserted into this jack.

The "PHONES/OUTPUT" jack also functions as an external output.

Connect the "PHONES/OUTPUT" jack to a keyboard amplifier, stereo system, mixer, tape recorder, or other line-level audio device to send the instrument's output signal to that device.



Avoid listening with the headphones at high volume for long periods of time; doing so may not only result in ear fatigue, it may be damaging to your hearing.

To prevent damage to the speakers, set the volume of the external devices at the minimum setting before connecting them. Failure to observe these cautions may result in electric shock or equipment damage.

Set the volumes of all devices at their minimum levels and gradually raise the volume controls while playing the instrument to set the desired listening level.

























#### Microphone

























Only use monaural microphone.

Plug the 3.5mm plug of a microphone to "MIC IN" jack.

## Annexe VI

### Table des accords simples

	C	C#	D	D#	E	F
Major (C)						
Minor (Cm)						
Seventh (C7)						
Minor seventh (Cm7)						

	F#	G	G#	A	A#	B
Major (C)						
Minor (Cm)						
Seventh (C7)						
Minor seventh (Cm7)						



## Annexe IV: Répertoire des accords

Arrangement du type d'accord	
Nom au clavier	Type d'accord
A3	M
A3#	6
B3	M7
C4	m
C4#	m6
D4	m7
D4#	7
E4	7 9
F4	dim7
F4#	dim
G4	7aug
G4#	aug
A4	7sus4
A4#	sus4
B4	M7 9

Arrangement d'accord de base	
Nom au clavier	Type d'accord
C5	C
C5#	C#
D5	D
D5#	Eb
E5	E
F5	F
F5#	F#
G5	G
G5#	Ab
A5	A
A5#	Bb
B5	B

## Annexe V: Liste des Percussions

C2	Grosse Caisse
C2#	Caisse Claire en Latéral
D2	Caisse Claire 1
D2#	Claquement de Mains
E2	Caisse Claire 2
F2	Tom Basse
F2#	Charleston Fermé
G2	Tom Alto
G2#	Charleston à Pédale
A2	Tom Basse
A2#	Charleston Ouvert
B2	Tom Bas Médium
C3	Tom Haut Médium
C3#	Cymbale 1
D3	Tom Alto
D3#	Cymbale Ride 1
E3	Cymbale Chinoise
F3	Cloche Ride
F3#	Tambourin
G3	Cymbale Splash
G3#	Cloche à Vache
A3	Cymbale Crash 2
A3#	Vibraslap
B3	Cymbale Ride 2

C4	Bongo
C4#	Bongo Basse
D4	Conga Aiguë en Sourdine
D4#	Conga Aiguë Ouverte
E4	Conga Basse
F4	Timbale Aiguë
F4#	Timbale Basse
G3	Agogo Aigu
G4#	Agogo Basse
A4	Cabasa
A4#	Maracas
B4	Guiro Long
C5	Claves
C5#	Bloc de Bois Basse
D5	Triangle en Sourdine
D5#	Triangle Ouvert
E5	Caisse Claire Basse
F5	Claquement de doigts
F5#	Danse 33
G5	Danse 34
G5#	Kick Danse
A5	Caisse Claire Danse 1
A5#	Caisse Claire Danse 2
B5	Charleston Fermé Danse
C6	Charleston Ouvert Danse

## C) MIDI connection

This keyboard includes the MIDI feature. (Musical Instrument Digital Interface) MIDI is the universal standard for sending and receiving performance data between electronic musical instruments or computer. The computer needs to have a sound card with MIDI/Joystick port and with audio interfacing software installed.

Turn off both the computer and the keyboard.

Connect the keyboard "MIDI OUT" jack to "MIDI/joystick" port via MIDI plug to 15-pin serial plug cable.

### MIDI Implementation Chart

Function	Transmitted	Remarks
Basic default	Channel 0	
Available channels	0-15 channels	
Note number: True note	9nH kkW	n = 0 to 15; kk = 30 to 90; W = 64
Programme change: true	Cn pp	n = 0 to 15; pp = 0 to 99
Close all note	BnH 7GH 00H	n = 0 to 15

### MIDI Channel setting

Press "FUNCTION" button until "CH" is displayed. The next two digits are the current MIDI channel value. The default value is channel 00.

Press "+" or "-" to select the MIDI out channel from 01 to 16.

An all-note-off message will be sent out whenever there is a Transpose, a midi channel change or when a demo starts.

No information of Auto Style, Pre-recorded songs, Sustain and Transpose will be sent as MIDI data.

For stable connection, please use power adapter when connecting to computer.

## 5. Operation

### A) Playing the keyboard

1. Turn on the keyboard with the "ON/OFF" switch. All settings are restored to factory default when the power is turned on.
  2. Press "Master vol. v" or "Master vol. ^" to adjust the master volume. Minimise the volume before operate the keyboard.
  3. Press "Acc vol. v" or "Acc vol. ^" to adjust the auto accompaniment volume.
  4. Press the "Tempo v" or "Tempo ^" to adjust the tempo from 40 to 240 quarter-note beats per minute.
  5. Press "Sustain" button to activate sustain function. The function allows the player to produce a natural sustain, which prolong the note's resonance.
- The numbers in the beat display flash in time with the rhythm of song or style.

### B) Playing demonstration song

1. Press the "DEMO" button.
2. Input the song number with the number pad. The input must be 2 digits, e.g. for demo song 4, input is 04. Please refer to "Appendix III" for song list.
3. The playback will start automatically once a song is selected.
4. Press "+" or "-" button to play the previous or the next demo song.
5. After the song is finished, the next song will be played according to the song number sequence.
6. Press "play/stop" or "DEMO" button to stop the playback.

## C) Preset song

The keyboard has 100 built-in songs. You can listen to the song or learn how to play the song. Please refer to "Appendix III" for song list.

1. Press "SONG" button and then enter the two digits voice number from the number pad. For example, enter "03" for "Ave Maria".
2. Press "PLAY/STOP" button to play the selected song.
3. Press "+" or "-" button from number pad to select the next or previous preset song.
4. Press "PLAY/STOP" button again to stop playback.
5. The keyboard repeats the selected song after it is finished.

The keyboard in the display shows which key(s) is pressed. Press "VOICE" or "STYLE" button after the selected song's playback is stopped to display the selected song's voice and style.

### Song lesson

The keyboard provides three level of lesson.

Press "SONG" button and enter the two digits song number to select the song for the lesson.

Press "lesson" button to choose the kind of lesson you want. The lesson mode is selected in following sequence:

Lesson 1 -> Lesson 2 -> Lesson 3 -> off.

#### Lesson 1:

Choose Lesson 1 to practise the temp of the selected song. The song will play correct if any key is pressed at the correct time.

#### Lesson 2:

Play the note shown in the display. When the correct note, the next note will be shown. The song will wait until the correct note is pressed.

You can adjust the tempo of the song to suit your level.

#### Lesson 3:

Play the note as shown in the display with correct tempo. The keyboard will play the accompaniment.

### Grading

An audible English grading, from "Excellent", "Very Good", "Good" to "OK", will be generated after the lesson is finished. After the grading, the lesson will start again from the beginning.

Press "start/ stop" button to stop the lesson.

## D) Instrument voice

The keyboard stores 100 different instrument voices. Please refer to "Appendix I" for the voice list.

1. Press "VOICE" button to display the current voice number.
2. Enter the two digits voice number from the number pad. For example, enter "04" for honky-tonk piano.
3. Press "+" or "-" button from number pad to select the next or previous instrument voice.
4. A convenient way to set the instrument voice to grand piano is to press "PIANO" button.
5. You can play different melody of the selected instrument with the keys.

### Keyboard drum

1. Enter voice "00" to select keyboard drum.
2. The keyboard drum plays various percussion instruments when pressing different keys.

### Setting transpose

1. Press "FUNCTION" button until "TPS" is displayed. The function adjusts the pitch of the instrument by semitone increments/ decrements ("±"). The two digits next to "TPS" show the current transpose value.
2. Press "+" or "-" button to shift the transpose from -6 to +6 semitone.

## Annexe III: Liste des chansons

### Favorites

- 01 Long, long agos
- 02 Old folks at home
- 03 Ave Maria
- 04 Solveig's song
- 05 Jeannie with the light brown hair
- 06 Bill bailey won't you come home
- 07 Annie Laurie
- 08 From the new world
- 09 The yellow rose of Texas
- 10 Turkey in the straw
- 11 Deck the halls
- 12 America the beautiful
- 13 The sideway
- 14 The entertainer
- 15 Carry me back to old Virginia
- 16 Aloha oe
- 17 Camptown races
- 18 Grandfather's clock
- 19 Oh! Susanna
- 20 My old Kentucky home
- 21 O solo mio
- 22 Jingle bells
- 23 Battle hymn of the republic
- 24 Silent night
- 25 The blue bells of Scotland

### Chansons enfantines

- 26 Angels we have heard on high
- 27 Skip to my Lou
- 28 London bridge is falling down
- 29 Humpty Dumpty
- 30 Home on the range
- 31 This old man
- 32 Waltz of emperor
- 33 Ten little Indians
- 34 Twinkle Twinkle little star
- 35 Polly-wolly-doodle
- 36 Santa Claus is coming to town
- 37 La cucaracha
- 38 Home sweet home
- 39 Up on the housetop
- 40 Sipping cider through a straw

### Chansons Folk

- 41 Огонек
- 42 Тройка
- 43 Aula lee
- 44 House of the rising son
- 45 My bonnie
- 46 In the rain
- 47 Cielito lindo
- 48 Red river valley
- 49 Yankee doodle
- 50 She wore a yellow ribbon

- 51 Auld langsyne
- 52 Starlight on the rail
- 53 When the Saints go marchin' in
- 54 Amazing grace
- 55 Little brown jug
- 56 I've been working on the railroad
- 57 The stagecoach
- 58 Old king Cole
- 59 If you're happy and you know it, clap your hands
- 60 Londonderry air
- 61 Michael row the boat ashore
- 62 When Johnny comes marching home
- 63 Happy birthday to you
- 64 My darling Clementine
- 65 Santa Lucia
- 66 Szla dziewczeczka (A little girl walked)
- 67 Jamaica farewell
- 68 The old gray mare
- 69 American patrol
- 70 Green sleeves
- 71 Oh Christmas tree
- 72 Waltzing Matilda
- 73 Oh Breneli
- 74 Rasa sayany
- 75 Believe me, if all those endearing young charms

### Classiques

- 76 Cannon
- 77 Pizzicato polka
- 78 Valse des Fleurs
- 79 Méditation De Thais
- 80 Old France
- 81 Joy to the world
- 82 Humoresque
- 83 Ode to joy
- 84 March
- 85 Wiegenlied
- 86 "Surprise" symphony
- 87 Swan Lake
- 88 Heidenroslein
- 89 Frühlingslied
- 90 Habanera from Carmen
- 91 Die Forelle
- 92 Kuckuckswalzer
- 93 Minuet 1
- 94 Toy symphony
- 95 Minuet 2

### Danse de salon

- 96 Kulzak
- 97 Samba
- 98 Tango of Cuba
- 99 Polka
- 00 Russian

## Annexe II: Liste des Styles

### 8 Beat

- 01 8 Beat 1
- 02 8 Beat 2
- 03 8 Beat 3
- 04 8 Beat 4
- 05 8 Beat Ballade
- 06 8 Beat Rock

### 16 Beat

- 07 16 Beat 1
- 08 16 Beat 2
- 09 16 Beat 3
- 10 16 Beat Pop
- 11 16 Beat Shuffle
- 12 16 Beat Funk
- 13 Ballade
- 14 Ballade Lente
- 15 Ballade Pop
- 16 Ballade Funk
- 17 Ballade 16 beat

### Rock 1

- 18 Rock 1
- 19 Rock 2
- 20 Rock 'N Roll 1
- 21 Rock 'N Roll 2
- 22 Slow Rock 1
- 23 Slow Rock 2
- 24 Hard Rock
- 25 Heavy Metal
- 26 6/8 Rock
- 27 Jazz Rock

### Funk & Soul

- 28 Funk
- 29 Pop Funky
- 30 Soul 1
- 31 Soul 2
- 32 Soul Shuffle
- 33 R&B 1

- 34 R&B 2
- 35 6/8 Gospel
- 36 Pop Groove

### Rock 2

- 37 Boogie Woogie
- 38 Blues Boogie
- 39 Blues
- 40 Shuffle
- 41 Blues Shuffle
- 42 Rock Shuffle
- 43 Twist
- 44 Charleston

### Dance

- 45 Disco 1
- 46 Disco 2
- 47 Disco Funk
- 48 Dance 1
- 49 Dance 2
- 50 House
- 51 Rap
- 52 Hip Hop
- 53 Techno 1
- 54 Techno 2
- 55 Fusion

### Jazz & Swing

- 56 Swing 1
- 57 Swing 2
- 58 Cool Jazz
- 59 Pop Swing
- 60 Swing Fox
- 61 Ballade Jazz
- 62 Grand Orchestre 1
- 63 Grand Orchestre 2
- 64 Valse Jazz
- 65 Ragtime
- 66 Dixieland
- 67 Foxtrot

- 68 Quick Step

### Country

- 69 Country 1
- 70 Country 2
- 71 Pop Country
- 72 Country Rock
- 73 Ballade Country
- 74 Country Shuffle
- 75 Bluegrass

### Latin

- 76 Bossa Nova 1
- 77 Bossa Nova 2
- 78 Rhumba
- 79 Pop Rhumba
- 80 Cha-Cha 1
- 81 Cha-Cha 2
- 82 Samba
- 83 Samba Jazz
- 84 Biguine
- 85 Tango
- 86 Salsa
- 87 Reggae
- 88 Reggae Pop

### Traditionnel

- 89 Marche 1
- 90 Marche 2
- 91 Marche 3
- 92 Marche Allemande
- 93 Marche 6/8
- 94 Polka
- 95 Polka Pop
- 96 Valse
- 97 Valse Lente
- 98 Valse Pop
- 99 Valse de Vienne
- 00 Musette

## E) Percussion

1. The keyboard can perform the sounds of basic drum set, including bass drum, hi-hat open, high tom-tom and hi-hat even when the voice is set to other instruments.
2. Simply press "memory/ percussion" button and "PERC" will be shown on the display.

### Using the percussion pads to play other percussion sound

1. Press "VOICE" button and enter "00" to choose percussion as instrument voice.
2. Press and hold the desired note and press one of the five percussion pads you want to assign the sound for.
3. The sound of the desired note will replace the preset sound of the percussion pad even when the instrument voice is changed.

## F) Style (Auto accompaniment)

1. The keyboard stores 100 preset styles covering different kind of music genres. Please refer to "Appendix II" for the style list.
2. Enter the two digits voice number from the number pad. For example, enter "08" for "16 Beat 2".
3. Press "start/stop" button to start the style playback.
4. Press "+" or "-" button from number pad to select the next or previous style.

### Synchronisation

1. Press "sync/fill" button to synchronise your melody with the selected style.
2. The style will initiate when you start playing melody (by pressing any key).

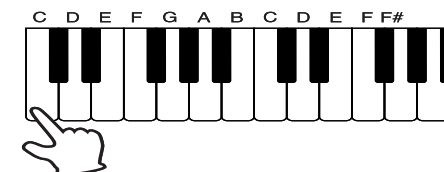
### Fill-in

1. Press "sync/fill" button when style is playing to insert a variation. The selected style will resume after the variation finished.
2. Press and hold "sync/fill" button to insert a longer variation.

## G) Auto Bass Chord (A. B. C.)

The 19 keys on the left of the keyboard with note marked above are the accompaniment keys. When pressed, the accompaniment keys determine the type of chord that you play. You can set the keyboard to play with or without accompaniment.

1. Press "A.B.C." button to activate auto bass chord, "A.B.C." icon will be shown on the display.
2. Press "style" button and then enter the two-digit to choose a style.
  - To start the Auto-Style before the auto accompaniment, press "start/ stop" button.
  - To synchronize the start of the selected Auto-rhythm with your accompaniment, press "sync/ fill" button.
  - To start the accompaniment at the desired interval, press the desired accompaniment key(s).
3. Adjust the tempo and accompany volume to the desired level.
4. Press "A.B.C." button again to stop auto accompaniment rather than the Auto-Style, "A.B.C." will disappeared on the display.
5. Press "start/ stop" button, to stop auto accompaniment and the Auto-Style.



### Simple chords

You can play simple chords in the accompaniment range of the keyboard using one, two or three fingers. Please check "Appendix V" For simple chord table

### Standard chords

You can play standard chords in the accompaniment range of the keyboard with normal fingers. Please check "Appendix V" For standard chord table

## H) Recording

1. Make sure "MEM" is shown on the display. If not, press "memory/ percussion" button. You can record up to 37 notes in length.
2. Press "record" button to start recording, "REC" will be shown on the display. Once the track's memory is full, "FULL" will be displayed.
3. Press "record" button again to stop recording.
4. Press "play/stop" button to playback the recorded track. "PLAY" will be shown on the display.
5. Press "play/stop" button to stop the playback.



The recording memory will be erased once the keyboard is turned off. Metronome will not be recorded.

## I) Miscellaneous

### Chord Dictionary

1. Press "chord direct" button when no style or song is playing.
2. Press the key of the root notes and the corresponding chord will be displayed on the keyboard in the display.
3. Play the chord according to the keyboard in the display. If the correct notes have been pressed, applause will be heard.

### Saving Panel Settings

1. Press "write" button and one of the five memory buttons (M1, M2, M3, M4 or M5) simultaneously to store the current voice, style, tempo, accompaniment volume, master volume, sustain on/off, transpose mode and midi channel.
2. You can recall the setting by pressing the corresponding memory button when no style or song is playing.

### Metronome

1. Press "METRO" button to initiate the metronome.
2. Press the "Tempo v" or "Tempo ^" to adjust the tempo.
3. Press "METRO" button again to stop the metronome.

### Metronome Beat setting

1. Press "FUNCTION" button until "BET" is displayed.
2. Press "+" or "-" to choose metronome beat among 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 beats per minute.

### One-Touch Setting (O.T.S.)

1. Press "O.T.S." button. "O.T.S." icon will be shown on the display.
2. The voice changes automatically to match the changed Auto-Style.
3. Press "O.T.S." button again to quit one-touch setting.



## Annexes

### Annexe I: Liste des voix

#### Piano

- 01 Grand Piano
- 02 Piano Clair
- 03 Grand Piano Electrique
- 04 Bastringue
- 05 Piano Electrique 1
- 06 Piano Electrique 2
- 07 Clavecin
- 08 Clavicorde

#### Mailloche

- 09 Celesta
- 10 Glockenspiel
- 11 Boîte à Musique
- 12 Vibraphone
- 13 Marimba
- 14 Xylophone
- 15 Cloches Tubes
- 16 Santur

#### Orgue

- 17 Orgue à Tiroir
- 18 Orgue à Percussion
- 19 Orgue Rock
- 20 Orgue d'Eglise
- 21 Orgue à Anche
- 22 Accordéon
- 23 Harmonica
- 24 Bandonéon

#### Guitare

- 25 Guitar Nylon
- 26 Guitar Métal
- 27 Guitare Jazz
- 28 Guitare Propre
- 29 Guitare en Sourdine
- 30 Guitare Saturée
- 31 Guitare Distorsion
- 32 Guitare Harmonique

#### Basse

- 33 Basse Acoustique

- 34 Basse aux Doigts
- 35 Basse au Médiator
- 36 Basse Fretless
- 37 Basse Slap
- 38 Basse Synthé 1
- 39 Basse Synthé 2

#### Cordes

- 40 Violon
- 41 Alto
- 42 Violoncelle
- 43 Contrebasse
- 44 Cordes Tremolo
- 45 Cordes Pizzicato
- 46 Harpe d'Orchestre

#### Ensemble

- 47 Cordes 1
- 48 Cordes 2
- 49 Cordes Synthé 1
- 50 Cordes Synthé 2
- 51 Choeurs Aahs
- 52 Voix synthétique

#### Cuivres

- 53 Trompette
- 54 Trombone
- 55 Tuba
- 56 Trumpette en Sourdine
- 57 Cor
- 58 Sélection de Cuivres
- 59 Cuivres Synthé 1
- 60 Cuivres Synthé 2

#### Instruments à Anche

- 61 Saxo Soprano
- 62 Saxo Alto
- 63 Saxo Ténor
- 64 Saxo Baryton
- 65 Hautbois
- 66 Cor Anglais
- 67 Basson

#### Clarinette

- 68 Tuyaux
- 69 Piccolo
- 70 Flûte
- 71 Flûte à Bec
- 72 Flute de Pan
- 73 Shakuhachi
- 74 Sifflet
- 75 Ocarina

#### Sons Synthé

- 76 Synthé Carré
- 77 Synthé en dent de scie
- 78 Synthé Calliope
- 79 Synthé Chiff
- 80 Synthé Charang
- 81 Synthé Voix
- 82 Synthé Fifth
- 83 Synthé & Basse

#### Pads Synthé

- 84 Fantasia
- 85 Pad Chaud
- 86 Pad Synthé Poly
- 87 Pad Choeur
- 88 Pad Archet
- 89 Pad Métallique
- 90 Pad Halo
- 91 Pad Balayage

#### Effets sonores

- 92 Pluie
- 93 Bande Sonore
- 94 Cristal
- 95 Atmosphère
- 96 Lumière
- 97 Lutins
- 98 Echos
- 99 Do ré mi

#### Batterie

- 00 Batterie au Clavier

## 7. Elimination des déchets

### Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques



Afin de respecter l'environnement et de recycler au maximum les objets usagés, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

### Mise au rebut de piles/accumulateurs usagés



L'utilisateur est dans l'obligation légale de rendre les piles et accumulateurs usagés. **La mise au rebut de piles usagées dans les ordures ménagères est interdite !** Les piles/accumulateurs contenant des substances dangereuses sont marqués par la poubelle barrée. Le symbole indique que la mise au rebut du produit est interdite par l'intermédiaire des ordures ménagères. Les symboles chimiques pour les substances dangereuses respectives sont **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercure, **Pb** = Plomb.

Vous pouvez rendre les piles/accumulateurs usagés gratuitement à tout point de collecte de votre collectivité, nos magasins ou tout point de vente de piles/accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

## 8. Caractéristiques techniques

Nombre de Touches:	49
Sons Polyphoniques:	8 notes maxi
Voix Prédéterminées:	100
Styles Automatiques:	100
Chansons Préenregistrées:	100
Haut-parleurs Incorporés:	4Ω, 2 x 3W
Alimentation:	9V=
Taille (H x L x P):	667 x 250 x 76 mm
Poids (Sans piles):	2,4 kg

## 6. Maintenance and cleaning

Check the technical safety of the product regularly, e.g. damage to the housing (or the external adapter which you use).

When it can be assumed that safe operation is no longer possible, the product must be put out of service and precautions taken to ensure that it is not used unintentionally. Switch off the keyboard, disconnect it from any external power unit, and disconnect the external power adapter from the mains voltage. Remove any possibly inserted batteries.

It must be assumed that safe operation is no longer possible if

- the device shows signs of visible damage
- the device no longer operates and
- has been stored for long periods under unfavourable conditions or
- has been subjected to considerable stress in transit.

The safety instructions below must be noted before the keyboard is cleaned:

- Before cleaning, servicing or repair works, the device must be disconnected from all sources of voltage. Switch off the keyboard and disconnect the external power unit.
- Remove any possibly inserted batteries/accumulators.
- None of the components inside the product are to be maintained by the user.
- Live components may be exposed if the covering is opened or components are removed.
- Capacitors in the device may still be charged, even if the device has been disconnected from all voltage sources.
- Only qualified experts, who are familiar with the hazards involved and with the relevant regulations, can carry out repairing.

Dust in the opening of the keys can be removed with the aid of a clean, soft brush or a vacuum cleaner.

The use of a dry, lint-free cloth is sufficient to clean the outside of the product. For more resistant dirt, you can moisten the cloth slightly with lukewarm water.



**Do not use any cleaning agents as these may discolour the plastic material. The lettering may also become damaged.**

**Before connecting the keyboard again (or insert batteries/connect it with an external power unit), wait until the device is completely dry!**

## 7. Disposal

### Waste electrical and electronic equipment disposal



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste. It is used in conjunction with either solid bar or date of manufacture/ put on the market.

### Used batteries/ accumulators disposal



The user is legally obliged to return used batteries and accumulators. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ accumulators containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.



You can return used batteries/ accumulators free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ accumulators are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

## 8. Technical Data

Number of Keys:	49
Polyphonic Sound:	Max. 8 notes
Preset Voices:	100
Auto-Styles:	100
Pre-Recorded Songs:	100
Built-in Speakers:	4Ω, 2 x 3W
Power Sources:	9V=
Dimensions (H x W x D):	667 x 250 x 76 mm
Weight (Without Batteries):	2.4 kg

## 6. Entretien et nettoyage

Vérifiez régulièrement les conditions de l'appareil relatives à la sécurité, telles que l'intégrité du boîtier (ou celle du boîtier de l'alimentation éventuellement utilisée).

Si vous pensez que l'appareil ne peut plus être utilisé en toute sécurité, mettez-le hors service et faites en sorte que l'on ne puisse plus l'utiliser par mégarde. Eteignez le clavier, déconnectez-le de l'alimentation externe, et débranchez l'alimentation du secteur. Retirez les piles si elles sont présentes.

L'utilisation en toute sécurité n'est plus possible si

- L'appareil est visiblement endommagé
- L'appareil ne fonctionne plus et
- L'appareil a été stocké pendant longtemps dans des conditions défavorables ou
- L'appareil a subi de très fortes contraintes pendant son transport.

Prenez connaissance des consignes de sécurité suivantes avant le nettoyage du clavier:

- Avant nettoyage, entretien ou réparation, déconnectez toute source d'alimentation du clavier et débranchez l'alimentation externe.
- Retirez toutes les piles/batteries éventuellement présentes.
- L'intérieur de l'appareil ne comporte aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.
- Des composants sous tension peuvent se trouver à nu si vous ouvrez le boîtier de l'appareil ou si vous en retirez des éléments.
- Il est possible que des condensateurs soient encore chargés, même si l'appareil a été débranché.
- Seuls des experts qualifiés familiarisés avec les dangers et les règles en vigueur sont en mesure de réparer cet appareil.

Vous pouvez retirer la poussière présente aux ouïes de ventilation à l'aide d'un pinceau propre et doux ou d'un aspirateur.

Un chiffon sec et non pelucheux suffit pour nettoyer l'extérieur du clavier. En cas de salissures résistantes, vous pouvez humecter légèrement le chiffon avec de l'eau tiède.



**N'utilisez aucun produit nettoyant qui serait susceptible de décolorer le plastique de l'appareil. Vous risqueriez également d'abîmer les inscriptions.**

**Avant de rebrancher le clavier (ou d'y insérer des piles/d'y brancher une alimentation externe), attendez son séchage complet!**

## H) Enregistrement

1. Assurez-vous que "MEM" soit affiché. Dans le cas contraire, appuyez sur le bouton "memory/ percussion". Vous pouvez enregistrer jusqu'à 37 notes.
2. Appuyez sur le bouton "record" pour commencer l'enregistrement, "REC" s'affichera. Une fois la mémoire pleine, "FULL" s'affichera.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton "record" pour arrêter l'enregistrement.
4. Appuyez sur le bouton "play/stop" pour lire le morceau enregistré. "PLAY" s'affichera.
5. Appuyez sur le bouton "play/stop" pour arrêter la lecture.



La mémoire d'enregistrement sera effacée à l'arrêt du clavier.  
Le métronome ne sera pas enregistré.

## I) Divers

### Répertoire des accords

1. Appuyez sur "chord direct" alors qu'aucun style ni chanson n'est en cours de lecture.
2. Appuyez sur la touche des notes de base, l'accord correspondant s'affichera sur l'icône du clavier.
3. Jouez l'accord en vous référant à l'affichage du clavier. Vous entendrez des applaudissements en cas de succès.

### Sauvegarde des réglages

1. Appuyez sur le bouton "write" en même temps que sur un des cinq boutons de mémorisation (M1, M2, M3, M4 ou M5) pour enregistrer les réglages courants de la voix d'instrument, du style, du tempo, du volume d'accompagnement, du volume principal, du sustain, de la transposition et du canal MIDI.
2. Vous pouvez rappeler les réglages en appuyant sur la touche de mémorisation correspondante alors qu'aucun style ni chanson n'est en cours de lecture.

### Métronome

1. Appuyez sur le bouton "METRO" pour initialiser le métronome.
2. Appuyez sur "Tempo v" ou "Tempo ^" pour régler le tempo.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton "METRO" pour arrêter le métronome.

### Réglage du battement du métronome

1. Appuyez sur le bouton "FUNCTION" jusqu'à ce que "BET" s'affiche.
2. Appuyez sur "+" ou "-" pour choisir le battement du métronome parmi 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9 battements par minute.

### Réglage par une touche (O.T.S.)

1. Appuyez sur le bouton "O.T.S.". L'icône "O.T.S." s'affichera.
2. La voix d'instrument change alors automatiquement pour s'adapter au changement de style automatique.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton "O.T.S." pour sortir du réglage par une touche.



## Appendix

### Appendix I: Voice list

#### Piano

- 01 Grand Piano
- 02 Bright Piano
- 03 Electric Grand Piano
- 04 Honky-tonk Piano
- 05 Electric Piano 1
- 06 Electric Piano 2
- 07 Harpsichord
- 08 Clavi

#### Mallet

- 09 Celesta
- 10 Glockenspiel
- 11 Music box
- 12 Vibraphone
- 13 Marimba
- 14 Xylophone
- 15 Tubular Bells
- 16 Santur

#### Organ

- 17 Drawbar Organ
- 18 Percussive Organ
- 19 Rock Organ
- 20 Church Organ
- 21 Reed Organ
- 22 Accordion
- 23 Harmonica
- 24 Tango Accordion

#### Guitar

- 25 Nylon Guitar
- 26 Steel Guitar
- 27 Jazz Guitar
- 28 Clean Guitar
- 29 Muted Guitar
- 30 Overdriven Guitar
- 31 Distortion Guitar
- 32 Guitar Harmonics

#### Bass

- 33 Acoustic Bass

- 34 Finger Bass
- 35 Pick Bass
- 36 Fretless Bass
- 37 Slap Bass
- 38 Synth Bass 1
- 39 Synth Bass 2

#### Strings

- 40 Violin
- 41 Viola
- 42 Cello
- 43 Contrabass
- 44 Tremolo Strings
- 45 Pizzicato Strings
- 46 Orchestral Harp

#### Ensemble

- 47 Strings 1
- 48 Strings 2
- 49 Synth String 1
- 50 Synth String 2
- 51 Choirs Aahs
- 52 Synth Voice

#### Brass

- 53 Trumpet
- 54 Trombone
- 55 Tuba
- 56 Muted Trumpet
- 57 French Horn
- 58 Brass Selection
- 59 Synth Brass 1
- 60 Synth Brass 2

#### Reed

- 61 Soprano Sax
- 62 Alto Sax
- 63 Tenor Sax
- 64 Baritone Sax
- 65 Oboe
- 66 English Horn
- 67 Bassoon

#### Clarinet

- 68 Pipe
- 69 Piccolo
- 70 Flute
- 71 Recorder
- 72 Pan Flute
- 73 Shakuhachi
- 74 Whistle
- 75 Ocarina

#### Synth Lead

- 76 Square Lead
- 77 Sawtooth Lead
- 78 Calliope Lead
- 79 Chiff Lead
- 80 Charang Lead
- 81 Voice Lead
- 82 Fifths Lead
- 83 Bass & Lead

#### Synth Pad

- 84 Fantasia
- 85 Warm Pad
- 86 Poly Synth Pad
- 87 Choir Pad
- 88 Bowed Pad
- 89 Metallic Pad
- 90 Halo Pad
- 91 Sweep Pad

#### Sound Effects

- 92 Rain
- 93 Soundtrack
- 94 Crystal
- 95 Atmosphere
- 96 Brightness
- 97 Goblins
- 98 Echoes
- 99 Doremi

#### Drum

- 00 Keyboard Drum

## Appendix II: Style list

### 8 Beat

- 01 8 Beat 1
- 02 8 Beat 2
- 03 8 Beat 3
- 04 8 Beat 4
- 05 8 Beat Ballad
- 06 8 Beat Rock

### 16 Beat

- 07 16 Beat 1
- 08 16 Beat 2
- 09 16 Beat 3
- 10 16 Beat Pop
- 11 16 Beat Shuffle
- 12 16 Beat Funk
- 13 Ballad
- 14 Slow Ballad
- 15 Pop Ballad
- 16 Funk Ballad
- 17 16 Beat Ballad

### Rock 1

- 18 Rock 1
- 19 Rock 2
- 20 Rock 'N Roll 1
- 21 Rock 'N Roll 2
- 22 Slow Rock 1
- 23 Slow Rock 2
- 24 Hard Rock
- 25 Heavy Metal
- 26 6/8 Rock
- 27 Jazz Rock

### Funk & Soul

- 28 Funk
- 29 Funky Pop
- 30 Soul 1
- 31 Soul 2
- 32 Soul Shuffle
- 33 R&B 1

- 34 R&B 2
- 35 6/8 Gospel
- 36 Pop Groove

### Rock 2

- 37 Boogie Woogie
- 38 Blues Boogie
- 39 Blues
- 40 Shuffle
- 41 Blues Shuffle
- 42 Rock Shuffle
- 43 Twist
- 44 Charleston

### Dance

- 45 Disco 1
- 46 Disco 2
- 47 Disco Funk
- 48 Dance 1
- 49 Dance 2
- 50 House
- 51 Rap
- 52 Hip Hop
- 53 Techno 1
- 54 Techno 2
- 55 Fusion

### Jazz & Swing

- 56 Swing 1
- 57 Swing 2
- 58 Cool Jazz
- 59 Pop Swing
- 60 Swing Fox
- 61 Jazz Ballad
- 62 Big Band 1
- 63 Big Band 2
- 64 Jazz Waltz
- 65 Ragtime
- 66 Dixieland
- 67 Foxtrot

- 68 Quick Step

### Country

- 69 Country 1
- 70 Country 2
- 71 Pop Country
- 72 Country Rock
- 73 Country Ballad
- 74 Country Shuffle
- 75 Bluegrass

### Latin

- 76 Bossa Nova 1
- 77 Bossa Nova 2
- 78 Rhumba
- 79 Pop Rhumba
- 80 Cha-Cha 1
- 81 Cha-Cha 2
- 82 Samba
- 83 Jazz Samba
- 84 Beguine
- 85 Tango
- 86 Salsa
- 87 Reggae
- 88 Pop Reggae

### Traditional

- 89 March 1
- 90 March 2
- 91 March 3
- 92 German March
- 93 6/8 March
- 94 Polka
- 95 Polka Pop
- 96 Waltz
- 97 Slow Waltz
- 98 Pop Waltz
- 99 Vienna Waltz
- 00 Musette

## E) Percussion

1. Le clavier peut reproduire le son d'une batterie classique, comprenant une grosse caisse, un charleston ouvert, un tam-tam et un charleston, même quand la voix sélectionnée est celle d'un autre instrument.
2. Il vous suffit d'appuyer sur le bouton "memory/ percussion" pour que "PERC" s'affiche.

### Utilisation des pads de percussion pour jouer d'autres sons de percussion

1. Appuyez sur le bouton "VOICE" puis tapez "00" pour sélectionner la batterie comme voix d'instrument.
2. Maintenez appuyée la note désirée tout en appuyant sur celui des cinq pads auquel vous désirez attribuer ce son.
3. Le son de la note désirée remplacera le son présélectionné du pad, même si vous changez de voix d'instrument.

## F) Style (Auto accompagnement)

1. Le clavier comporte 100 styles présélectionnés couvrant tous les genres musicaux. Reportez-vous à "l'annexe II" pour la liste des styles.
2. Tapez les deux chiffres de la voix sur le clavier numérique. Par exemple, tapez "08" pour "16 Beat 2".
3. Appuyez sur le bouton "start/stop" pour commencer la lecture du style.
4. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" du pavé numérique pour sélectionner le style précédent ou suivant.

### Synchronisation

1. Appuyez sur le bouton "sync/fill" pour synchroniser votre mélodie avec le style sélectionné.
2. Le style commencera lorsque vous commencerez à jouer la mélodie (par l'appui sur n'importe quelle touche).

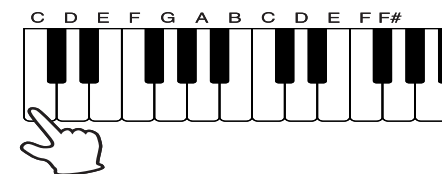
### Insertion

1. Appuyez sur le bouton "sync/fill" lors de la lecture d'un style pour insérer une variation. Le style sélectionné se réinitialisera une fois la variation terminée.
2. Maintenez appuyé le bouton "sync/fill" pour insérer une variation plus longue.

## G) Accord de basse automatique (A. B. C.)

Les 19 touches à gauche du clavier avec une note au dessus sont les touches d'accompagnement. Lorsque vous les enfoncez, elles déterminent le type d'accompagnement joué. Vous pouvez régler le clavier pour jouer avec ou sans accompagnement.

1. Appuyez sur le bouton "A.B.C." pour activer l'accord de basse automatique, l'icône "A.B.C." s'affichera.
2. Appuyez sur le bouton "style" puis tapez les deux chiffres pour choisir un style.
  - Pour démarrer le style automatique avant l'accompagnement automatique, appuyez sur le bouton "start/stop".
  - Pour synchroniser le début du rythme automatique sélectionné avec votre accompagnement, appuyez sur le bouton "sync/ fill".
  - Pour débiter l'accompagnement à l'intervalle désiré, appuyez sur la ou les touche(s) d'accompagnement désirée(s).
3. Ajustez le tempo et le volume d'accompagnement au niveau désiré.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton "A.B.C." pour stopper l'accompagnement plutôt que le style automatique, "A.B.C." disparaîtra de l'affichage.
5. Appuyez sur le bouton "start/ stop" pour arrêter l'accompagnement automatique et le style automatique.



### Accords simples

Vous pouvez jouer des accords simples dans les limites du clavier à l'aide d'un, de deux ou de trois doigts. Reportez-vous à "l'annexe VI" pour la table des accords simples.

### Accords standards

Vous pouvez jouer des accords standards dans les limites du clavier avec les doigts normaux. Reportez-vous à "l'annexe VI" pour la table des accords standards.



## C) Chanson présélectionnée

Ce clavier possède 100 chansons incorporées. Vous pouvez écouter la chanson ou apprendre à la jouer. Reportez-vous à "l'annexe III" pour la liste des chansons.

1. Appuyez sur le bouton "SONG" puis tapez les deux chiffres de chanson sur le pavé numérique. Par exemple, tapez "03" pour "Ave Maria".
2. Appuyez sur le bouton "PLAY/STOP" pour jouer la chanson sélectionnée.
3. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" sur le pavé numérique pour sélectionner la chanson suivante ou précédente.
4. Appuyez sur le bouton "PLAY/STOP" pour arrêter la lecture.
5. Le clavier rejoue la chanson sélectionnée une fois celle-ci terminée.

Le clavier sur l'affichage indique quelle(s) touche(s) est/sont enfoncée(s). Appuyez sur le bouton "VOICE" ou "STYLE" après l'arrêt de la lecture de la chanson sélectionnée pour afficher la voix et le style du morceau.

### Leçon

Le clavier permet trois niveaux de leçons.

Appuyez sur le bouton "SONG" puis tapez les deux chiffres du numéro de la chanson pour la sélectionner.

Appuyez sur le bouton "lesson" pour choisir de style de leçon désirée. Le mode est sélectionné selon la séquence suivante: Leçon 1 -> Leçon 2 -> Leçon 3 -> off.

#### Leçon 1:

Choisissez la leçon 1 pour vous entraîner à reproduire le tempo de la chanson sélectionnée. La chanson s'exécutera normalement si les touches sont enfoncées au bon moment.

#### Leçon 2:

Jouez la note affichée. Si la note est correcte, la note suivante sera affichée. La chanson sera en attente de la note correcte.

Vous pouvez ajuster le tempo de la chanson selon votre niveau.

#### Leçon 3:

Jouez la note affichée avec le tempo correct. Le clavier jouera l'accompagnement.

### Notation

Une notation sonore, parmi "Excellent", "Very Good" (très bon), "Good" (bon) et "OK", se fera entendre à la fin de la leçon. Une fois la notation effectuée, la leçon recommencera depuis le début.

Appuyez sur le bouton "start/ stop" pour arrêter la leçon.

## D) Voix d'instrument

Votre clavier possède 100 voix d'instrument différentes. Reportez-vous à "l'annexe I" pour la liste des voix.

1. Appuyez sur le bouton "VOICE" pour afficher le numéro de la voix en cours.
2. Tapez les deux chiffres de la voix sur le pavé numérique. Par exemple, tapez "04" pour "bastringue".
3. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" du pavé numérique pour sélectionner la voix d'instrument précédente ou suivante.
4. Une façon pratique de sélectionner le grand piano est d'appuyer sur le bouton "PIANO".
5. Vous pouvez jouer différentes mélodies de l'instrument sélectionné à l'aide des touches.

### Batterie à touches

1. Sélectionnez la voix "00" pour accéder à la batterie à touches. Reportez-vous à l'annexe V pour la liste des percussions.
2. La batterie à touches joue différents instruments à percussion quand vous appuyez sur différentes touches.

### Réglage de la transposition

1. Appuyez sur le bouton "FUNCTION" jusqu'à ce que "TPS" s'affiche. Cette fonction ajuste la hauteur de l'instrument par incréments de demi tons ("-"). Les deux chiffres à côté de "TPS" indiquent la valeur de transposition actuelle.
2. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour transposer le son de -6 à +6 demi tons.

## Appendix III: Songs list

### Favorite

- 01 Long, long agos
- 02 Old folks at home
- 03 Ave Maria
- 04 Solveig's song
- 05 Jeannie with the light brown hair
- 06 Bill bailey won't you come home
- 07 Annie Laurie
- 08 From the new world
- 09 The yellow rose of Texas
- 10 Turkey in the straw
- 11 Deck the halls
- 12 America the beautiful
- 13 The sideway
- 14 The entertainer
- 15 Carry me back to old Virginia
- 16 Aloha oe
- 17 Camptown races
- 18 Grandfather's clock
- 19 Oh! Susanna
- 20 My old Kentucky home
- 21 O solo mio
- 22 Jingle bells
- 23 Battle hymn of the republic
- 24 Silent night
- 25 The blue bells of Scotland

### Kid's Song

- 26 Angels we have heard on high
- 27 Skip to my Lou
- 28 London bridge is falling down
- 29 Humpty Dumpty
- 30 Home on the range
- 31 This old man
- 32 Waltz of emperor
- 33 Ten little Indians
- 34 Twinkle Twinkle little star
- 35 Polly-wolly-doodle
- 36 Santa Claus is coming to town
- 37 La cucaracha
- 38 Home sweet home
- 39 Up on the housetop
- 40 Sipping cider through a straw

### Folk Songs

- 41 Огонек
- 42 Тройка
- 43 Aula lee
- 44 House of the rising son
- 45 My bonnie
- 46 In the rain
- 47 Cielito lindo
- 48 Red river valley
- 49 Yankee doodle
- 50 She wore a yellow ribbon

- 51 Auld langsyne
- 52 Starlight on the rail
- 53 When the Saints go marchin' in
- 54 Amazing grace
- 55 Little brown jug
- 56 I've been working on the railroad
- 57 The stagecoach
- 58 Old king Cole
- 59 If you're happy and you know it, clap your hands
- 60 Londonderry air
- 61 Michael row the boat ashore
- 62 When Johnny comes marching home
- 63 Happy birthday to you
- 64 My darling Clementine
- 65 Santa Lucia
- 66 Szla dziewczeczka (A little girl walked)
- 67 Jamaica farewell
- 68 The old gray mare
- 69 American patrol
- 70 Green sleeves
- 71 Oh Christmas tree
- 72 Waltzing Matilda
- 73 Oh Breneli
- 74 Rasa sayany
- 75 Believe me, if all those endearing young charms

### Classics

- 76 Cannon
- 77 Pizzicato polka
- 78 Valse des Fleurs
- 79 Méditation De Thais
- 80 Old France
- 81 Joy to the world
- 82 Humoreske
- 83 Ode to joy
- 84 March
- 85 Wiegenlied
- 86 "Surprise" symphony
- 87 Swan Lake
- 88 Heidenroslein
- 89 Frühlingslied
- 90 Habanera from Carmen
- 91 Die Forelle
- 92 Kuckuckswalzer
- 93 Minuet 1
- 94 Toy symphony
- 95 Minuet 2

### Ballroom

- 96 Kulzak
- 97 Samba
- 98 Tango of Cuba
- 99 Polka
- 00 Russian

## Appendix IV: Chord Dictionary

Chord type arrangement	
Keyboard Name	Chord Type
A3	M
A3#	6
B3	M7
C4	m
C4#	m6
D4	m7
D4#	7
E4	7 9
F4	dim7
F4#	dim
G4	7aug
G4#	aug
A4	7sus4
A4#	sus4
B4	M7 9

Chord root arrangement	
Keyboard Name	Chord Type
C5	C
C5#	C#
D5	D
D5#	Eb
E5	E
F5	F
F5#	F#
G5	G
G5#	Ab
A5	A
A5#	Bb
B5	B

## Appendix V: Percussion List

C2	Kick drum	C4	Hi Bongo
C2#	Side Stick	C4#	Low Bongo
D2	Snare Drum 1	D4	Mute Hi Conga
D2#	Hand Clap	D4#	Open Hi Conga
E2	Snare Drum 2	E4	Low Conga
F2	Low Floor Tom	F4	High Timbale
F2#	Closed Hi Hat	F4#	Low Timbale
G2	High Floor Tom	G3	High Agogo
G2#	Pedal Hi-Hat	G4#	Low Agogo
A2	Low Tom	A4	Cabasa
A2#	Open Hi-Hat	A4#	Maracas
B2	Low-Mid Tom	B4	Long Guiro
C3	Hi Mid Tom	C5	Claves
C3#	Crash Cymbal 1	C5#	Low Wood Block
D3	High Tom	D5	Mute Triangle
D3#	Ride Cymbal 1	D5#	Open Triangle
E3	Chinese Cymbal	E5	Low Snare
F3	Ride Bell	F5	Finger Snap
F3#	Tambourine	F5#	Dance 33
G3	Splash Cymbal	G5	Dance 34
G3#	Cowbell	G5#	Dance Kick
A3	Crash Cymbal 2	A5	Dance Snare Drum 1
A3#	Vibraslap	A5#	Dance Snare Drum 2
B3	Ride Cymbal 2	B5	Dance close hi-hat
		C6	Dance open hi-hat

## C) Connexion MIDI

Ce clavier est équipé des fonctions MIDI. (Musical Instrument Digital Interface – Interface Numérique pour Instrument de Musique). La norme MIDI est le standard universel pour l'échange de données musicales entre instruments ou entre un instrument et un ordinateur.

L'ordinateur doit être équipé d'une carte son munie d'un port MIDI/Joystick et il doit également avoir un logiciel de gestion MIDI installé.

Eteignez l'ordinateur ainsi que le clavier.

Connectez la prise "MIDI OUT" du clavier à la prise "MIDI/joystick" de l'ordinateur à l'aide d'un câble série MIDI muni de fiches à 15 broches.

### Charte d'implémentation MIDI

Fonction	Transmitted	Remarks
Par défaut	Canal 0	
Canaux disponibles	Canaux 0 à 15	
Numéro de note: Note vraie	9nH kkw	n = 0 à 15; kk = 30 à 90; w = 64
Changement de programme: vrai	Cn pp	n = 0 à 15; pp = 0 à 99
Fermeture de toutes les notes	BnH 7GH OOH	n = 0 à 15

### Réglage du canal MIDI

Appuyez sur le bouton "FUNCTION" jusqu'à ce que "CH" s'affiche. Les deux chiffres suivants correspondent au canal MIDI. Le canal par défaut est 00.

Appuyez sur "+" ou "-" pour sélectionner un canal de sortie MIDI entre 01 et 16.

Un message de fermeture de toutes les notes sera envoyé à chaque transposition, changement de canal MIDI, ou démarrage d'une démonstration.

Aucune information de style automatique, de chanson préenregistrée, de sustain (maintien de note) ou de transposition ne sera envoyé comme donnée MIDI.

Pour assurer une connexion stable, utilisez une alimentation secteur lors de la connexion à un ordinateur.

## 5. Utilisation

### A) Jeu au clavier

1. Mettez le clavier en marche à l'aide de l'interrupteur "ON/OFF". Lors de la mise en marche, tous les réglages prennent leur valeur par défaut.
  2. Appuyez sur "Master vol. v" ou "Master vol. ^" pour régler le volume général. Baissez le volume avant d'utiliser le clavier.
  3. Appuyez sur "Acc vol. v" ou "Acc vol. ^" pour régler le volume de l'accompagnement automatique.
  4. Appuyez sur "Tempo v" ou "Tempo ^" pour régler le tempo entre 40 et 240 noires par minute.
  5. Appuyez sur le bouton "Sustain" pour activer la fonction de maintien de note. Cette fonction permet au musicien de produire un maintien de note naturel en prolongeant le tintement de la note.
- Les chiffres de l'affichage du rythme clignotent en rythme avec le rythme de la musique ou du style.

### B) Exécution d'une chanson de démonstration

1. Appuyez sur le bouton "DEMO".
2. Entrez le numéro de la chanson à l'aide du pavé numérique. Tapez deux chiffres, par exemple pour la chanson de démonstration 4, tapez 04. Reportez-vous à "l'annexe III" pour la liste des chansons.
3. La lecture commencera immédiatement après la sélection de la chanson.
4. Appuyez sur le bouton "+" ou "-" pour jouer la chanson de démonstration précédente ou suivante.
5. Une fois la chanson terminée, la chanson suivante sera exécutée suivant son numéro d'ordre.
6. Appuyez sur le bouton "play/stop" ou "DEMO" pour arrêter la lecture.

## 4. Mise en route

### A) Alimentation

#### Utilisation de piles



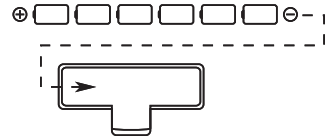
Respectez les polarités lors de la mise en place des piles. Retirez les piles si vous n'utilisez pas le clavier pendant une longue période de temps afin d'éviter qu'elles ne coulent. Des piles endommagées ou qui coulent peuvent provoquer des brûlures acides en cas de contact avec la peau, utilisez alors des gants de protection pour les manipuler.

Conservez les piles hors de portée des enfants. Ne laissez pas traîner les piles, des enfants ou des animaux domestiques pourraient les avaler.

Remplacez toutes les piles en même temps. Le mélange de piles neuves et usées est susceptible de les faire couler, ce qui endommagerait l'appareil.

Assurez-vous que les piles ne soient pas disloquées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Il y aurait risque d'explosion!

- Ouvrez le couvercle du compartiment des piles situé sous le clavier.
- Insérez six piles R14 ("C") en respectant les polarités (positif, "+" et négatif, "-") telles qu'indiquées près du compartiment des piles.
- Refermez le couvercle, en vous assurant qu'il se verrouille bien en place.



Les piles alcalines sont préférables. Lorsque les piles commencent à devenir faibles, l'affichage pâlit.

#### Utilisation d'une alimentation secteur optionnelle



Ne branchez jamais d'alimentation secteur sur le clavier s'il vient d'être transféré d'une pièce froide à une pièce chaude. La condensation qui en résulterait risquerait d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages et de faire courir des risques de décharge électrique.

Une alimentation secteur optionnelle peut être utilisée pour alimenter le clavier.

Branchez la fiche basse tension de l'alimentation dans la prise d'alimentation du clavier. Une fois ce branchement effectué, le clavier sera alimenté par l'alimentation secteur et les piles seront déconnectées.

L'adaptateur secteur doit avoir les caractéristiques techniques suivantes.

Entrée: 230V~/ 50Hz

Sortie: 9V= / 200mA

Polarité:

Diamètre extérieur de la fiche: ø5,5 mm

Diamètre intérieur de la fiche: ø1,5 mm

### B) Branchement de périphériques

#### Casque d'écoute

Les haut-parleurs du clavier sont automatiquement coupés lorsque qu'un jack stéréo 3.5mm est branché dans la prise casque du clavier.

La prise "PHONES/OUTPUT" fait aussi office de sortie audio.

Vous pouvez y brancher un amplificateur de clavier, une chaîne stéréo, une table de mixage, un magnétophone, ou tout autre appareil acceptant un signal audio niveau ligne.



Évitez l'écoute au casque à fort volume pendant de longues périodes de temps; en plus d'une fatigue auditive, vous pourriez endommager votre audition.

Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques au minimum avant de les brancher sur le clavier. Le non respect de ces précautions pourrait entraîner des dommages au matériel ainsi qu'un risque de décharge électrique.

Réglez le volume de tous les appareils à leur minimum puis augmentez graduellement le volume en jouant de l'instrument jusqu'à atteindre le niveau sonore désiré.

#### Branchement d'un micro

N'utilisez qu'un micro monophonique.

Branchez le jack mono 3.5mm d'un micro dans la prise "MIC IN" du clavier.



























































































## Appendix VI

### Simple chord table

	C	C#	D	D#	E	F
Major (C)						
Minor (Cm)						
Seventh (C7)						
Minor seventh (Cm7)						

	F#	G	G#	A	A#	B
Major (C)						
Minor (Cm)						
Seventh (C7)						
Minor seventh (Cm7)						

## Standard chord table

	C	C#	D	D#	E	F
Major (C)						
Minor (Cm)						
Diminished (Cdim)						
Augmented (Caug)						
Seventh suspended fourth (Csus4)						
Sixth (C6)						
Minor Sixth (Cm6)						
Seventh (C7)						
Minor Seventh (Cm7)						
Major Seventh (CM7)						
Minor Seventh Flatted Fifth (Cm7b5)						
Seventh suspended Fourth (Csus4)						
Seventh Flatted Fifth (C7b5)						
Major Add Ninth (CM(9))						
Minor Add Ninth (Cm(9))						

## 3. Eléments constitutifs

### A) Panneau frontal

1. Interrupteur "ON/OFF" (marche/arrêt)
2. "PLAY/STOP" (lecture/stop)
3. Bouton "record" (enregistrement)
4. Bouton "lesson" (leçon) et "chord direct" (accord direct)
5. Bouton "FUNCTION" (fonction)
6. Bouton de mémorisation (M(PAD) 1 à M(PAD)5)
7. Bouton "SONG" (chanson)
8. Bouton "STYLE"
9. Pavé numérique (0-9, - et +)
10. Bouton "DEMO"
11. Bouton "Sustain" (soutien de note)
12. Boutons "Master Vol." (volume principal) ("v" et "∧")
13. Boutons "Acc. Vol." (volume d'accompagnement) ("v" et "∧")
14. Boutons "Tempo" ("v" et "∧")
15. Bouton "write" (écriture)
16. Bouton "sync/fill"
17. Bouton "O.T.S."
18. Bouton "A.B.C."
19. Bouton "start/stop"
20. Bouton "memory/percussion" (mémoire/percussion)
21. Bouton "VOICE" (voix)
22. Bouton "METRO"
23. Bouton "PIANO"
24. Affichage LC

### B) Panneau arrière

25. Prise "MIC IN"
26. Prise "MIDI OUT" (sortie MIDI)
27. Prise "PHONES/OUTPUT" (casque/sortie)
28. Prise d'alimentation

### C) Eléments affichés

29. Indicateur pour "lesson 1"
30. Indicateur pour "lesson 2"
31. Indicateur pour "lesson 3"
32. Indicateur pour "chord direct"
33. Icône A.B.C.
34. STYLE/SONG/VOICE
35. Clef aiguë
36. Clef grave
37. Icônes de battement
38. TEMPO/COUNT
39. Volume d'accompagnement
40. Une icône de métronome s'affiche quand le métronome est actif.
41. Indicateur montrant si le clavier est en mode "mémoire" ou "percussion".
42. RECORD/PLAY
43. Icône O.S.T.
44. Icône "SUSTAIN"
45. Clavier; pour indiquer quelle touche doit être/vient d'être pressée.

## 1. Utilisation conforme

Cet appareil sert à générer des sons que vous pourrez jouer à l'aide de touches. Ces sons sont reproduits par les haut-parleurs intégrés. Il est également possible de y connecter un casque ou un amplificateur externe.

Des périphériques MIDI sont connectables au clavier grâce aux prise "MIDI-OUT" dont est équipé le clavier.

L'utilisation n'est possible qu'en milieu sec et à l'intérieur.

Le clavier peut fonctionner à l'aide de 6 piles C (R14) ou à l'aide d'une alimentation secteur stabilisée 9V= fournissant au moins 200 mA, avec le positif (+) au centre du connecteur.

Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus est proscrite et est susceptible d'endommager l'appareil et de faire courir des risques de courts-circuits, d'incendie, de décharges électriques, etc. Aucune partie de cet appareil ne doit être modifiée ou reconstruite. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour vous-y référer dans le futur.

## 2. Consignes de sécurité



**Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!**

**Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.**

Les transformations et/ou modifications de cet appareil sont inacceptables pour des raisons de sécurité et de respect des normes (CE).

Lors du branchement du clavier sur d'autres appareils, observez les consignes de sécurité inhérentes à ces autres appareils.

N'exposez pas ce clavier à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations ou à l'humidité.

En cas d'utilisation dans un contexte commercial, les normes électriques en vigueur édictées par les autorités locales et les règles d'assurance doivent être respectées.

Dans les écoles, gymnases, ateliers de loisir et en self-service, l'utilisation d'appareils électriques doit être supervisée par une personne responsable et qualifiée.

Afin d'assurer une bonne ventilation, une distance d'environ 5cm doit être respectée entre l'appareil et tout autre objet.

Éloignez de l'appareil toute flamme nue et tout récipient contenant du liquide.

Les éléments d'emballage, tels que les feuilles ou sacs en plastique, les éléments en polystyrène, etc., peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants. Ne les laissez jamais traîner.

Le clavier doit être placé sur une surface stable et de niveau.

L'isolation de tout l'appareil ne doit être ni abîmée ni détruite. N'ouvrez jamais le boîtier du clavier.

N'insérez aucun objet dans les ouies de ventilation. Vous risqueriez une décharge électrique mortelle ou d'abîmer l'appareil.

Les travaux de maintenance ou de réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.

Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

	F#	G	G#	A	A#	B
Major (C)						
Minor (Cm)						
Diminished (Cdim)						
Augmented (Caug)						
Seventh suspended fourth (Csus4)						
Sixth (C6)						
Minor Sixth (Cm 6)						
Seventh (C7)						
Minor Seventh (Cm7)						
Major Seventh (CM7)						
Minor Seventh Flatted Fifth (Cm7b5)						
Seventh suspended Fourth (Csus4)						
Seventh Flatted Fifth (C7b5)						
Major Add Ninth (CM(9))						
Minor Add Ninth (Cm(9))						

## Table des matières

F

<b>1. Utilisation conforme</b>	42
<b>2. Consignes de sécurité</b>	42
<b>3. Éléments constitutifs</b>	43
A) Panneau frontal	43
B) Panneau arrière	43
C) Éléments affichés	43
<b>4. Mise en route</b>	44
A) Alimentation	44
B) Branchement de périphériques	44
C) Connexion MIDI	45
<b>5. Utilisation</b>	45
A) Jeu au clavier	45
B) Exécution d'une chanson de démonstration	45
C) Chanson présélectionnée	46
D) Voix d'instrument	46
E) Percussion	47
F) Style (Auto accompagnement)	47
G) Accord de basse automatique (A. B. C.)	47
H) Enregistrement	48
I) Divers	48
<b>6. Entretien et nettoyage</b>	49
<b>7. Élimination des déchets</b>	50
<b>8. Caractéristiques techniques</b>	50
<b>Annexes</b>	51
Annexe I: Liste des voix	51
Annexe II: Liste des Styles	52
Annexe III: Liste des chansons	53
Annexe IV: Répertoire des accords	54
Annexe V: Percussion list	54
Annexe VI: Table des accords	55

**Le présent instructions d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers.**

Conserver ce instructions d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment!

## Introduction

Cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit.

**Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique(CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.**

Nous prions l'utilisateur de se conformer aux instructions d'exploitation en vue de respecter la condition susmentionnée et de garantir un fonctionnement sûr!

Prière de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit!

L'ensemble des noms de compagnies et de produits mentionnés dans ce document représentent des marques caractéristiques de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique

F

Tel.-Nr.: 0 892 897 777  
Fax-Nr.: 0 892 896 002  
e-mail: [tkb@conrad.de](mailto:tkb@conrad.de)  
du lundi au au vendredi de 8h00 à 18h00  
le samedi de 8h00 à 12h00

CH

Tel. 0848/80 12 88  
Fax 0848/80 12 89  
e-mail: [support@conrad.ch](mailto:support@conrad.ch)  
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00  
Uhr